Visie op deze vertaling:

Doelgroep: Jongeren/studenten, zowel beginners als gevorderden.

Doelstelling voor jongeren zonder enige achtergrond:

Kennis en enthousiasme overbrengen over de Gemara, hen bekend maken met de werking van de Gemara, hen begeleiden naar de diepste lagen van begrip, hen vertrouwd maken met de belangrijkste termen, verklaarders en met wat de halacha is. Dit alles op een toegankelijke en laagdrempelige manier. Ze hoeven niet zelfstandig te kunnen studeren hierna.

Ze leren ook zelfstandig kritisch nadenken en leren welke vragen ze moeten stellen. Een werkboek of oefeningen kunnen hen hierbij assisteren.

Doelstelling voor jongeren met achtergrond:

Kennis en enthousiasme overbrengen over de Gemara, hen bekend maken met de werking van de Gemara, hen begeleiden naar de diepste lagen van begrip, hen vertrouwd maken met de belangrijkste termen, verklaarders en met wat de halacha is.

+ Hen de benodigde vaardigheden aanleren die nodig zijn om ook zelfstandig te kunnen werken. Ze moeten in principe alle woorden en termen begrijpen en ook gaan leren hoe ze een gemara-pagina moeten doorwerken. Dit maken we mogelijk door hen zelf na afloop van een gedeelte te laten oefenen met de tekst.

**משנה קידושין דף כ"ט עמוד א'**

Miesjna + bron

Van **alle מצוות** (verplichtingen) **van de zoon op de vader1** zijn mannen (vaders) **verplicht** deze te vervullen maar **vrouwen** (moeders) zijn daarvan **vrijgesteld**.

En van **alle מצוות** (verplichtingen) **van de vader op de zoon** (het eren van zijn ouders), zijn **zowel mannen als** **vrouwen verplicht** deze te vervullen.

Van **alle מצוותdie aan tijd gebonden zijn** (A1), zijn alleen maar **mannen verplicht** om deze te vervullen, **maar vrouwen niet**. (A2, A3)

**Alle עֲשֵׂה מצוות (geboden) die niet aan tijd gebonden zijn**, zijn **zowel** voor **mannen** als voor **vrouwen verplicht** te vervullen.

**Alle מִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה (verboden), zowel die aan tijd zijn gebonden, als die niet aan tijd zijn gebonden**, zijn **zowel** voor **mannen als vrouwen verplicht** om te vervullen. De **uitzonderingen** op deze regel zijn het verbod van **תקיף בל** (verbod op bakkebaarden volledig weghalen), **בל תשחית** (verbod op met een scheermes delen van je baard wegscheren) **en** **בל תטמא למתים** (verbod voor Kohaniem\* om zich onrein te maken door middel van een lijk).

**גמרא**

Voorkennis: Pasoek brengen. Aan zijkant:

**Wat** bedoelt de משנה met **alle מצוות van de zoon op de vader?** (A4)

**Stel dat je zou zeggen** dat hiermee bedoeld wordt alle מצוות die de zoon moet doen voor zijn vader (zoals het eren van zijn vader), dan zijn **vrouwen** hier toch niet van **vrijgesteld**? Immers, we hebben **geleerd** **in een ברייתא** (externe Misjnè) (A5):

Uit het woord **איש** leer **ik alleen maar** dat een **man** verplicht is om zijn ouders te eren. **Hoe** weet ik ook dat een **vrouw** verplicht is? **Omdat** de Torah **zegt**: "איש אמו ואביו תראו". het woord tiraoe is in het meervoud. **Hiervan** leren we dat **allebei**, zowel een zoon als een dochter de verplichting hebben. (A6)

**Rabbi Jehoeda zegt**, **zo moet men** de misjna **interpreteren**: van **alleמצוות betreffende de zoon die aan de vader zijn opgedragen om** deze **te vervullen**, zijn alleen maar **mannen verplicht**, **maar vrouwen** zijn **vrijgesteld.**

**We hebben** net **geleerd** **in de misjna** over mitswot die aan de vader zijn opgedragen betreffende de zoon. Hier wordt uitgebreider op **ingegaan** in de volgende **berajta**.

De Berajta zegt: **de vader** **heeft** een **verplichting** om zijn zoon **te besnijden**, en om zijn (oudste) zoon **te lossen**, en **Torah te onderwijzen**, **hem** een **vrouw te laten trouwen** en **hem** **een vak te leren**. **Er zijn** er **die zeggen**, **ook leren zwemmen**. **Rabbi Jehoeda zegt**: **iemand** **die zijn zoon geen vak leert, leert hem roven**. De גמרא vraagt vervolgens: leert de vader hem dan **werkelijk** **roven**? De גמרא antwoordt: het is **alsóf hij hem leert roven**. (Rashi: als een zoon geen פרנסה heeft, zal dit hem leiden om te roven).

**Waar leren we** dat de vader de plicht heeft zijn zoon **te besnijden**? We weten dit **vanwege** de volgende Pasoek die **zegt**: “**En Abraham besneed Jietschak zijn zoon**” (A7) (Beresjiet 21:4).

**En hoe weten** **we** dat indien **de vader** zijn zoon **niet heeft besneden** dat he **Beit Dien** de **plicht** heeft **hem te besnijden**?(A8)(A9) Want er staat **geschreven**:”Al jullie mannen zul je besnijden”. (Beresjiet 17:10)

**En in het geval** **dat het Beit Dien hem niet heeft besneden, dan moet hij zichzelf besnijden**, **wan**t er staat **geschreven**: **Iedere onbesneden man die zichzelf niet zal besnijden, zal uitgeroeid worden**. (Beresjiet17:14) (Deze plicht bestaat pas zodra hij volwassen is (zijkant)

*De Gemara leidt nu af van de mitswa om de zoon te besnijden, dat de moeder van deze plicht is uitgezonderd.*

**Vanwaar weten wij** dat **zij** (de moeder) **geen plicht heeft** om haar zoon te besnijden. **Omdat** in Torah staat **geschreven:** **"Zoals Hashem hém heeft geboden", hem en niet haar** (Beresjiet 21:4).

**We hebben alleen** een bron **gevonden** waarin staat dat Avraham zelf zijn zoon **in die tijd** moest besnijden. **Hoe weten we** dat ook in **alle volgende generaties** de vader de plicht heeft om zijn zoon te besnijden? (A10)

*De Gemara geeft antwoord op deze vraag door een andere Berajta te brengen:*

De **leerschoo**l van **Rabbijn Jiesjma’èl heeft geleerd: overal waar** bij een opdracht het woord **‘Tsav’ staat geschreven**, **betekent dit** dat men deze opdracht **met vlijt** moet doen, **direct,** én dat de opdracht ook geldt **voor** alle volgende **generaties**. Dat het met **vlijt** moet gebeuren leren we **omdat** staat **geschreven**: **En beveel (Tsav) Jehosjoe’a, en maak hem sterker en moediger**. Dat het **direct** moet gebeuren én **voor** alle volgende **generaties** geldt, weten we **omdat** staat **geschreven**: **Vanaf de dag dat Hasjem** jullie **heeft opgedragen** (Tsiva, van tsav), **en verder, voor alle generaties** (Bemidbar 15:23).

Want er staat namelijk in de פסוק: "וצו את יהושע חזקהו ואמצהו"(vlijtig), en ook voor de latere geslachten, want er staat: מן היום אשר צווה ה" והלה לדורותיכם.

De Gemara keert nu terug naar de Berajta en behandelt nu de tweede van de vijf verplichtingen van de zoon op de vader.

Lossen van de eerstgeborene (concept uitleggen aan de zijkant, met pasoek)

**Om** **zijn** oudste zoon **te lossen**: **Hoe weten wij** dit? **Omdat** er **geschreven** staat in de Torah: “**Alle eerstgeboren zonen zal je lossen**" (Sjemot 34:20).

**In het geval** dat **de** **vader** de zoon **niet heeft** **gelost**, **ligt de** **plicht** op **hem** (de zoon) **om** **zichzelf** **te lossen** (wanneer hij volwassen is). **Want** er staat **geschreven** in de Torah: "**Lossen, je zal lossen**”(Bemidbar 18:15). Uit het feit dat er twee keer ‘lossen’ staat, leiden we af dat er over twee plichten gesproken wordt: namelijk de plicht om een ander (je zoon) af te lossen, en de plicht om jezelf af te lossen (wanneer de vader dat niet heeft gedaan).

(kopje invoegen) In de misjna hebben we geleerd dat alle plichten die de vader eft op de zoon alleen maar de vader daarvoor moet zorgen, en niet de moeder. Volgens de berajta is een van deze plichten het lossen van de zoon. Nu vraagt de gemara : hoe weten wij dat de moeder hiervan is uitgesloten?

(Kerie ketiev uitleggen, masoret/mikra) - overlevering

**Hoe weten we** dat op **haar** (de moeder) **geen plicht ligt** om haar eerstgeborene **te lossen**? De Gemara legt uit dat we de Torah hier op een bepaalde manier moeten lezen. **Zoals geschreven staat** in de Torah: **Tiefdè** – je zal lossen (Sjemot 34:20). In de Torah staan geen klinkers. Volgens onze overlevering zijn er twee verschillende manieren om dit woord te interpreteren. Je kan ‘Tiefdè (je zal lossen) lezen, of **Tiepadè** (je zal gelost worden). Uit de combinatie van deze twee betekenissen, wordt een nieuwe lering afgeleid.

**Iedereen die de plicht heeft** om **zichzelf** (in het geval dat hij een eerstgeborene is) **te lossen**, **heeft** ook **de plicht** om **anderen te lossen**. **En iedereen die geen plicht heeft** om **zichzelf te lossen**, **heeft** ook **geen** **plicht** om **anderen te lossen**.(A2)

Evt. zijkant:(De moeder, die dus geen plicht heeft om haarzelf te lossen, heeft ook geen plicht om anderen af te lossen).

+ uitleg Tosfot, waarom volgende vraag nodig.

De Gemara vraagt: **hoe weten wij** **dat zij** (de vrouw) **geen plicht heeft om haarzelf te lossen?**(B3)

**Zoals geschreven staat** in de Torah: “**Tiefdè**” – je zal lossen (Sjemot 34:20). Net als bij de vorige vraag, vertelt de Gemara dat we dit woord op twee verschillende manieren moeten lezen. Je kan ‘Tiefdè (je zal lossen) lezen, of **Tiepadè** (je zal gelost worden). Uit de combinatie van deze twee betekenissen, leidt de Gemara nu af dat onze vorige conclusie beide kanten op werkt:

**Iedereen waarvan anderen de plicht hebben** om **hen te lossen, hebben** ook **een plicht** om **zichzelf te lossen**. **En iedereen waarvan anderen geen plicht hebben** om **hen te lossen**, **hebben** ook **geen plicht** om **zichzelf te lossen**. (uittekenen aan zijkant evt)

De Gemara vraagt: **Hoe weten wij** **dat anderen** (de vader) **geen plicht heeft** om **haar** (de dochter) **af te lossen**? De Gemara antwoordt: We **leren** van de **tekst\***: “**Alle eerstgeboren zonen zal je lossen**", daarvan leren we dat **je zonen** gelost moeten worden **en niet** **je** **dochters**.

(We leren van de דרשה תפדה תיפדה drie generaties, nl. alleen maar als de grootvader een plicht had om zijn zoon af te lossen heeft hij de plicht om zichzelf af te lossen. En alleen maar degene die zichzelf moet aflossen, heeft de plicht zijn eigen zoon , in dit geval de kleinzoon, af te lossen.) evt tabel.

*De Gemara brengt nu een nieuwe Berajta, die verder ingaat op de verplichting van het lossen van jezelf en van je zoon.*

**De geleerden hebben** ons **geleerd** in een Berajta: In een situatie waarin zowel de **vader gelost** **moet worden** als **zijn** **zoon gelost** **moet worden** - dit kan voorkomen als de grootvader de vader niet heeft gelost. In deze situatie heeft **hij** (de vader) **voorrang** op **zijn zoon**. Maar **Rabbi Jehoeda zegt** dat **zijn** **zoon** **voorrang** heeft op de vader. Zijn reden hiervoor is **dat** de **verplichting** van de lossing van de vader eigenlijk **op** de groot**vader** rust, **maar** dat de **verplichting** van de lossing van de **zoon** op devader **zelf** rust.

*Rabbi Jiermeja legt het meningsverschil tussen de geleerden en Rabbi Jehoeda als volgt uit:*

**Rabbi Jiermeja zegt: Iedereen is het er mee eens** (zowel de geleerden als Rabbi Jehoeda) dat **wanneer** de vader een vermogen heeft van **slechts vijf sela’iem**, dan heeft **hij** **voorrang** op **zijn zoon**. **Wat** is **de reden** hiervoor? Een **Mitswa** die **op** **zijn eigen lichaam** rust, **heeft voorrang** op eenzelfde mitswa die op andermans lichaam rust.

Het **verschil van mening** bestaat in het geval dat hij **vijf** sela’iem heeft aan **Mesjoebadiem** en ook **vijf vrije** sela’iem in **bezit** heeft.

**Rabbi Jehoeda** **is van mening** dat **een lening** **die in de Tora geschreven staat**, **dezelfde** kracht heeft **als** een lening met een **getekend** **contract**.(A4) **Met deze vijf** vrije sela’iem **lost** hij **zijn zoon**, **en voor zijn eigen lossing**, **zal de Kohen gaan** om **deze** vijf sela’iem **aan Mesjoebadiem op te eisen**. (uitleg nodig)

De geleerden zijn van mening dat **een lening** **die in de Tora geschreven staat**, **niet dezelfde** kracht heeft **als** een lening met een **getekend** **contract**. Daarom kan hij geen gebruik maken van de vijf sela’iem aan mesjoebadiem, en heeft hij slechts geld voor 1 lossing. In dat geval geldt: een **Mitswa** die **op** **zijn eigen lichaam** rust, **heeft voorrang**. Daarom moet in dit geval de vader de vijf sela’iem gebruiken om zichzelf lossen.

*e Gemara brengt nu een nieuwe Berajta, die verder ingaat op de voorrangsregels rond de Pidjon habèn.*

**De geleerden hebben** ons **geleerd** in een Berajta: iemand zit in de situatie dat hij slechts geld heeft voor een van de twee volgende mitswot: **Het lossen van zijn zoon**, **of de Mitswa van Aliya Larègèl**\*. Wat moet hij dan doen?

( er is een מצווה om bij elke חג, פסח, שבועות, סכות naar het בית המקדש te gaan en een קרבן ראיה te brengen)

In dat geval zal hij **zijn zoon lossen**, **en** **daarna** pas zal hij moeite moeten doen om ook de **Aliya laregèl** te kunnen doen.

A7) **Rabbi Jehoeda zegt** dat hij eerst de **Aliya laregèl** zal doen, **en** pas **daarna** **zijn zoon** zal **lossen**, **want** **de ene Mitswa** **zal verlopen** (Aliya larègèl) **en de andere Mitswa zal niet verlopen** (het lossen van de zoon).\*\* A8

 \*\* Waarom het wordt gezien als niet verlopend, ook al is de mitswe de 30ste dag. Het moet ook echt dan gebeuren. Maar je kan deze mitswa dus ook later doen en die andere niet.

De gemara vraagt:

Het standpunt van **Rabbi Jehoeda is duidelijk**, want hij heeft **zijn** **beredenering gedeeld**. **Maar** **wat is** de **reden** van **de geleerden** dat hij eerst zijn zoon moet aflossen?

De gemara antwoordt:

**In de Torah** **staat** de volgende pasoek: “**al jouw eerstgeborene zonen zal je lossen”** **en vervolgens** staat in dezelfde pasoek “**zij zullen niet met lege handen voor mij verschijnen”** (sjemot 34:20). ‘Met lege handen voor mij verschijnen’, verwijst naar de offers die men bracht bij de Drie Voetfeesten, en spreekt dus over de Aliya Larègèl.

Omdat in deze pasoek eerst wordt opgedragen om de zoon te lossen en daarna wordt verwezen naar de Aliya larègèl, leiden de geleerden af dat men in onze situatie dus eerst de zoon moet lossen en daarna pas moeite moet doen om op aliya larègèl te gaan. (a9)

*De Gemara brengt nu nog een Berajta, met betrekking tot de Pidjon habèn.*

**De geleerden hebben** ons **geleerd** in een Berajta: **hoe** weten we **als iemand vijf zonen heeft van vijf** verschillende **vrouwen** (bij de vrouwen is het de eerste geboorte) **dat hij verplicht is** om **al deze** zonen **te lossen**?

De gemara antwoordt. Zoals we **leren** uit de Torah**tekst**: **al jouw eerstgeborene zonen zal je lossen**.

*De gemara vraagt zich af waarom we deze pasoek nodig hebben om dit te leren*.

Dat ze alle vijf gelost moeten worden is toch **vanzelfsprekend**!

Of een zoon gelost moest worden of niet heeft **de Albarmhartige** toch **laten afhangen** van of hij degene is die de **baarmoeder** als **eerste** heeft **geopend**?

*(omdat er al elders in torah staat ‘iedereen die de baarmoeder opent is voor mij* (Sjemot 34:19).)

(Pasoek brengen: lo miesjpat habechora, uitleg over erfrechten – 21:17 – recht van de bechor / dubbel deel)

De gemara antwoordt: Zonder de toevoeging ‘al’ in ‘al jouw eerstgeborenen’, **had je kunnen zeggen**: ‘**laten we** een gezera sjawa\* **toepassen** waarbij we ‘**eerstgeborene**’ uit de pasoek over de pidjon habèn **in verbinding brengen** met ‘**eerstgeborene**’ uit de pasoek **over erfenissen**.

**Net zoals daar**, bij de erfenissen, de eerstgeborene “**de eerste** zoon **van zijn** vaders **kracht**” is, zou ook hier, in relatie tot de Pidjon habèn, de eerstgeborene “**de eerste** zoon **van zijn** vaders **kracht”** zijn.

Daarom hadden we de pasoek nodig met het woord ‘al’, **om** **ons te leren** dat we de verbinding tussen deze twee woorden niet moeten maken.

(Verdieping: je hebt beide nodig of in plaats van – of het de vader zelf moet zijn( het woord בכור, בכור, het woord בכורstaat nl. ook bij de erfenis. En bij de erfenis is de בכור alleen de eerstgeborene van de man, zo had je kunnen denken dat ook bij פדיוןalleen maar de eerstgeborene van de man een verplichting heeft van פדיון הבן.(A10) (daarom hebben wij het woordje kol nodig, voor alle eerstgeboren zonen van alle vijf vrouwen).)

**NB:** Bestaat deze gezera sjawa voor andere toepassingen.

**De geleerden hebben** ons **geleerd** in een Berajta: In een situatie waarin zowel **hij** (de vader) **gelost** **moet worden** als zijn **zoon gelost** **moet worden** - dit kan voorkomen als de grootvader de vader niet heeft gelost. In deze situatie heeft **hij** (de vader) **voorrang** op **zijn zoon**. Maar **Rabbi Jehoeda zegt** dat **zijn** **zoon** **voorrang** heeft op hemzelf. Zijn reden hiervoor is **dat** deze **verplichting** van de lossing is op zijn vader, **maar** de **verplichting** van de lossing van zijn zoon rust op hemzelf.

*De Gemara keert nu terug naar de eerste Berajta en behandelt de derde van de vijf verplichtingen van de zoon op de vader. Namelijk dat de vader zijn zoon Torah moet leren.*

**Hoe weten we** dat een vader zijn **zoon Torah** moet **leren**? **Omdat** er **geschreven** staat ‘**je zal deze** (alle mitswot) **onderwijzen aan je zonen**’ (Dewariem 11:19).\*

**In het geval dat zijn vader hem geen Torah heeft geleerd**, **heeft hij de plicht om zichzelf Torah te leren**. **Want** er staat **geschreven**: **Jij zal** deze (alle mitswot) **leren**, en ze houden door ze te doen. (a1)

(introductie vraag moeders uitzondering uit misjne)

Vraagt de Gemara: **Hoe weten we dat zij** (de moeder) **geen plicht heeft** om haar zoon Torah te leren? **Omdat** het woord **‘weliemad’tèm’ – je zal onderwijzen** – **geschreven staat**. Dit kunnen we met andere klinkers lezen als **‘oelmad’tèm’ – je zal bestuderen**. Uit de combinatie van deze twee betekenissen wordt een nieuwe lering afgeleid**: iedereen die verplicht is** **om** Torah **te leren, is verplicht** om Torah **te onderwijzen. En iedereen die niet verplicht is om** Torah **te leren**, **is niet verplicht om** Torah **te onderwijzen**. Kortom: aangezien de moeder zelf geen plicht heeft om Torah te leren, hoeft zij ook haar zoon niet te onderwijzen. \*(tiefde tiepade) (zeg hoe deze techniek heet)

 (A3) Vraagt de Gemara: **Hoe weten we dat zij** (een vrouw) **geen plicht heeft** **om zichzelf** Torah **te leren**. **Omdat** het woord **‘weliemad’tèm’ – je zal onderwijzen** – **geschreven staat**. Dit kunnen we met andere klinkers lezen als **‘oelmad’tèm’ – je zal bestuderen**. Uit de combinatie van deze twee betekenissen wordt een nieuwe lering afgeleid**: Iedereen waarvan anderen de plicht hebben om hen te onderwijzen, hebben de plicht om zichzelf te onderwijzen. En iedereen waarvan anderen geen plicht hebben om hen te onderwijzen, hebben geen plicht om zichzelf te onderwijzen.** Kortom: omdat de vader geen plicht heeft om de vrouw te onderwijzen, heeft zij geen plicht om zichzelf te onderwijzen.^^test los of samen.

Vraagt de Gemara: **hoe weten we** **dat anderen** (haar vader) **geen plicht** **hebben** **om haar** (een vrouw) Torah **te onderwijzen**? Zoals we **leren** uit de Torah**tekst: “Je zal deze** (de Mitswot van Torah) **onderwijzen aan je zonen**.Hieruit leren we dat je verplicht bent om Torah te leren aan ‘je zonen’ **en** niet aan ’**je dochters**’.

*De Gemara brengt nu een nieuwe Berajta, die uitgaat van een situatie dat er slechts financiële ruimte is om 1 van de 2 betrokkenen Torah te laten studeren.*

1

**De geleerden hebben** ons **geleerd** in een Berajta: In de situatie dat je moet kiezen tussen: **hij** (de vader) **gaat** Torah **studeren**, **óf** **zijn zoon gaat** Torah **studeren**, dan heeft de Torahstudie van **hem** (de vader) **voorrang** op die van **zijn zoon**.(A1)(A2) **Rav Jehoeda zegt:** **als zijn zoon** beter kan leren dan de vader, hij **is** namelijk **ijverig**, **scherp,** **en heeft een goed geheugen** dan heeft **zijn** **zoon voorrang**.(A3)(A4)

\*mitkajemet bejado = het blijft behouden in zijn hand. Hand wordt vaak spreekwoordelijk gebruikt. (als pars pro toto)

*De Gemara brengt nu een voorbeeld om Rav Jehoeda’s uitspraak te illusteren. (checken op rav)*

**Het is zoals** dat voorval met **Rav Ja’akov, de zoon van Rav Acha bar Ja’akov. Zijn vader heeft hem** (Rav Ja’akov) **gestuurd** om Torah te **studeren bij** de Jesjiewa vanRabbijn **Abayè. Toen** **hij** na enige tijd studeren terug**kwam**, **zag hij** (de vader) **dat** zijn zoon **de materie** **niet scherp had**. Toen **zei hij tegen hem** (zijn zoon): **het is beter** dat **ik** Torah ga studeren dan **jij**. Dus **jij blijft hier** als kostwinnaar, **opdat ik** naar de jesijiewa **kan gaan** om te studeren.

**Abayè hoorde dat** Rav Acha bar Ja’akov **zou komen** om bij hem te studeren. Bij de jesjiewa zaten ze met een probleem, **er was** namelijk **een bepaalde demoon** (kwade geest) die huisde **in het leerhuis** **van Abayè.** De demoon was zo gevaarlijk, **dat zelfs** **als** er **twee** mensen **overdag samen** het **leerhuis betraden**, **ze werden belaagd** door deze demoon. (A3)

Zijkant: Maziek. Boze geest is het omgekeerde van een goede engel. Normaal gesproken durven boze geesten niet bij 2 mensen, en vaak alleen ’s nachts.

Abayè **zei tegen hen** (zijn studenten): **niemand** moet **hem** **onderdak verlenen**. Rav Acha zal dan gedwongen zijn om in het leerhuis te onvernachten. **Mogelijk** zal er dan een **wonder gebeuren**, namelijk dankzij de grootheid van Rav Acha zal de demoon vernietigd worden.

Toen Rav Acha bar Jaakov in de stad **arriveerde**, en nergens een onderdak vond, was hij gedwongen om te **overnachten** **in dit leerhuis**, waar ook de demoon zich bevond. **Toen verscheen** de demoon aan **hem**, **in de vorm** van **een slang met zeven hoofden**. Rav Achar bar Jaakov begon te bidden tot Hashem om de vernietiging van de demoon, en **elke** **keer** **dat** **hij zich boog**, **viel** **een** van **de hoofden** van de slang **af**. Hij ging door totdat de demoon vernietigd was.

**De volgende ochtend** **zei** Rav Acha **tegen hen** (Abayè en zijn studenten) met enige verontwaardiging: **Als er geen wonder was gebeurd**, dan hadden **jullie mij** **in groot gevaar gebracht**!

**ילמוד תורה ואחר כך ישא אישה**

*De Gemara brengt nu een nieuwe Berajta. Deze gaat over welke mitswa voorrang heeft, wanneer je moet kiezen tussen Torah leren of trouwen.*

**De geleerden hebben** ons **geleerd** in een Berajta: iemand die de keus heeft tussen zich volledig te wijden aan **Torah leren**, **of** om een **vrouw te** **trouwen**, moet zich eerst wijden aan het **leren** van **Torah**, **en daarna** pas een **vrouw trouwen**. (A1)(A2) De afweging is enerzijds dat trouwen een van de verplichte mitswot is, die je zo snel mogelijk moet vervullen. Anderzijds is Torah leren een belangrijke mitswa, die vermoedelijk minder intensief kan worden beoefend als men getrouwd is, omdat men dan verantwoordelijk is voor het inkomen en voor het gezin.

**En als het voor hem onmogelijk is** om **zonder vrouw** te zijn, omdat hij te veel geestelijke en lichamelijke onrust heeft om zich optimaal te kunnen concentreren, dan moet hij eerst **een vrouw trouwen** **en daarna** zich wijden aan **Torah leren**.

**Rav Jehoeda heeft gezegd** uit naam van **Sjemoeël**: de **halacha\* is**, dat **men** eerst een **vrouw** moet **trouwen** **en** zich **daarna** wijden aan **Torah leren**. Echter, **Rabbi Jochanan** **heeft gezegd**: kan iemand met **een** **molensteen\*\* om zijn nek** zich dan **wijden** aan **Torah** leren? Natuurlijk niet! En dus zal men zich eerst moeten wijden aan Torah leren en daarna pas trouwen.

(A4) Rabbi Jochanan verschilt van mening, is het dan mogelijk dat de mild steen hangt aan zijn hals, en hij zal Torah leren? ( het is onmogelijk om goed Torah te leren als men de verantwoordelijkheid heeft van de kostwinnaar, daarom is Rabbi Jochanan van mening dat men eerst Torah zal gaan leren. (\*halacha) (deze alinea moeten we nog een keer doornemen)

De gemara zegt: er is **geen meningsverschil** tussen Sjemoeël en Rabbi Jochanan. **De ene** uitspraak (van Sjemoeël) geldt namelijk **voor ons** (de Joden in Babylonië) en **de andere** uitspraak (van Rabbi Jochanan) geldt **voor hen** (de Joden in het land Israël).

Sjemoeël woonde in Babel. Zijn leerlingen verlieten hun huis en gingen Torah leren in Israël. Omdat ze zo ver weg van huis waren, konden ze Torah leren zonder andere bezigheden. Vandaar dat Sjemoeël zijn leerlingen opdroeg om eerst te trouwen.

Maar Rabbi Jochanan woonde in Israël. Deze bleven plaatselijk leren, en aangezien zij de zorgen voor het inkomen en de huishoudelijke bezigheden op hun schouders hadden, konden zij zich niet volledig richten op het Torah leren. Vandaar dat Rabbi Jochanan aan zijn leerlingen opdroeg om eerst te gaan leren, en daarna pas te trouwen.(A5)(A6)

*De gemara brengt nu een voorval dat het belang illustreert om jong te trouwen.*

**Rav Chisda** **sprak vol lof** **tegen Rav Hoena over Rav Hamnoena**, en hij zei **dat deze man** **een grote** geleerde **is**. Hierop **zei** Rav Hoena **tegen hem** (Rav Chisda): **Wanneer hij** weer **bij je komt**, **breng hem** dan **naar me** toe.

**Toen hij** (Rav Hamnoena) bij Rav Huna **kwam**, **zag** Rav Hoena **dat hij** zijn hoofd **niet** met **een doek** had **bedekt\***. (A1) Hierop **zei** Rav **Hoena tegen hem** (Rav Hamnoena): **Wat is de reden** dat jij je hoofd **niet** hebt **bedekt** met een **doek**? Hierop **antwoordde** Rav Hamnoena tegen **hem**: dat is **omdat** **ik ongetrouwd** **ben**. Rav Hoena **draaide zijn hoofd weg van hem** en **zei tegen hem**: “**zie dat je niet naar mijn gezicht kijkt totdat je getrouwd bent**”. Met andere woorden: laat me je niet meer zien, totdat je getrouwd bent.

*De gemara brengt nu Rav Hoena’s standpunt over jong trouwen.*

**Rav Hoena** volgde **zijn standpunt**, **want hij** **heeft gezegd**: Wanneer een **man** de leeftijd **van twintig jaar** heeft bereikt **en** nog **geen vrouw** **heeft getrouwd**, zal hij **al zijn** levens**dagen** **in zonde** leven. De gemara vraagt: **kan je** werkelijk **menen** dat hij al zijn levensdagen **in zonde** leeft? De gemara antwoordt: Rav Hoena **bedoelt hiermee** dat hij **al zijn** levens**dagen** last zal blijven houden van **zondige gedachten**.

*De gemara brengt een Berajta die Rav Hoena’s standpunt verder onderbouwt.*

**Rava heeft gezegd**, **en zo** **is** ook **geleerd** **in het** leer**huis** **van Rabbi Jiesjmaël**: **Totdat een man** de leeftijd van **twintig jaar** bereikt, **zit Hakadosj Baroech Hoe**\* **af** te **wachten**, zich afvragend: “**wanneer zal hij** **een vrouw trouwen**?” **Als** **hij** de leeftijd van **twintig** jaar heeft bereikt en nog **niet getrouwd** is **zegt Hij**: “**Zijn beenderen zullen (uitgedroogd/uitzetten/verhitten/opgeblazen) worden\***”. (zoek letterlijke tekst)

*De Gemara brengt nu een uitspraak van Rav Chisda die verband houdt met het belang van jong trouwen.*

**Rav Chisda heeft gezegd**: **Dat** **ik beter ben** **dan mijn naasten** in het bedwingen van mijn slechte neigingen, is omdat **ik** **op** mijn **zestien**de jaar al **getrouwd** was. **En als ik** al al **op** mijn **veertien**de **was getrouwd**, dan **had ik de satan** kunnen **uitdagen**: "kom maar op, er zullen **pijlen in je ogen** geschoten worden." (A6) (Waarmee hij bedoelt dat hij niet meer vatbaar is voor de verleidingen van de satan. Leuke vraag?)

*De gemara brengt nu een opvoedkundige noot*

**Rava zei tegen Rav Natan zoon van Ami**: **Zolang je hand** nog vat heeft **op de hals van je zoon**, zal je hem terechtwijzen wanneer nodig.

Over welke periode gaat dit? Over de leeftijd **van zestien** **tot tweeëntwintig** jaar. **En er zijn** er **die zeggen** dat dit gaat over de leeftijd **van achttien tot vierentwintig** jaar. (Vóór deze leeftijd is de zoon nog niet volwassen genoeg en moet je hem niet te veel belasten, na deze leeftijd kan het een te sterk averechts effect hebben.) (was 18-24 rava’s mening of niet?)

Pasoek brengen: פסק: חנוך לנער על פי דרכו

Dit is **zoals** de volgende discussie tussen **Tannaïem**\*: Er staat geschreven in Tenach: “**voed een kind op naar zijn weg**” (Spreuken 22:6). “Naar zijn weg” wil zeggen, met een aanpak die bij dit kind past. Het meningsverschil is tussen **Rabbi Jehoeda en Rabbi Nechemja**. **Een heeft gezegd,** dat het hier gaat om de leeftijd van **zestien tot tweeëntwintig** jaar, en de **ander heeft gezegd** dat het gaat om de leeftijd van **achttien tot vierentwintig** jaar.

**עד היכן חייב אדם ללמד את בנו תורה** -1-

*De gemara keert terug naar de verplichting van de vader om zijn zoon Torah te leren.*

**Tot hoever heeft een man de plicht zijn zoon Torah te leren**? Rav Jehoeda heeft gezegd in de naam van Sjemoeël: **Net zoals** **Zewoeloen ben Dan**, een bekende leerling uit die tijd, **wiens** **grootvader hem Miekra\*, Miesjna\*, Talmoed\*, Halacha\* en Aggada\* heeft onderwezen**. De gemara **bestrijdt dit** op grond van een Berajta, die stelt dat als de vader **hem Tenach heeft onderwezen**, het **niet** nodig is om **hem** ook nog **Miesjna te leren**. **En** bovendien **heeft Rava** over deze berajta **gezegd**: “met **Miekra** wordt alleen de vijf boeken van de **Torah** bedoeld”. Dus hoe kan de mate van de plicht om je zoon Torah te leren dan zijn zoals in het geval van Zewoeloen ben Dan?

De gemara antwoordt: hoe ver de plicht gaat om je zoon Torah te leren is aan de ene kant **zoals** het voorbeeld van **Zewoeloen ben Dan** en aan de andere kant **niet zoals** het voorbeeld van **Zewoeloen ben Dan**. Het is wél **zoals** het voorbeeld van **Zewoeloen ben Dan,** omdat **hij** **door** **zijn** **grootvader is onderwezen**. We leren hieruit dat de plicht om een kind Tora te leren tot en met de grootvader reikt. **En** het is **niet zoals** het voorbeeld van **Zewoeloen ben Dan**, **omdat** hem ook vrijwillig **Mikra, Miesjna, Talmoed, Halacha en Aggada** is onderwezen**, terwijl hier** **alleen Torah** verplicht is.

De vraag tot ‘hoe ver’ de plicht gaat om je zoon Torah te leren kan twee dingen betekenen. Het kan betekenen ‘toe hoe ver in kennis’ of tot ‘hoe ver in generaties’ moet je een (klein)zoon onderwijzen. Sjemoeël gaf met zijn voorbeeld aan tot hoe ver in generaties men Torah moet onderwijzen, namelijk dat deze reikt tot en met de grootvader. Op tot hoe ver in kennis je moet onderwijzen ging hij niet in. Het voorbeeld van Zewoeloen ben Dan was in dat geval niet correct geweest, omdat Zewoeloen ben Dan veel meer is onderwezen dan halachisch verplicht is.

De gemara vraagt hierop: **En is een grootvader dan echt verplicht** om zijn kleinzoon Torah te leren, zoals Sjemoeël heeft gezegd? **We hebben** toch anders **geleerd** **in een** **Berajta**? De berajta zegt: “**je zal deze** (mitswot) **leren aan je zonen** (Dewariem 11:19)”. Uit het woord ‘zonen’ leren we dat je je zonen moet onderwijzen, maar dat deze verplichting **niet** geldt voor **kleinzonen. En hoe** moet **ik** dan de pasoek **interpreteren** “**Je zal ze** (de mitswot) **bekend maken aan je zonen en je kleinzonen**” (Dewariem 4:9)**?** Deze twee pesoekiem lijken dan namelijk in tegenspraak met elkaar te zijn. Dit is **om je te leren** **dat iedereen die zijn zoon Torah leert**, door de **Torah** **wordt beschouwd** **alsof hij aan zichzelf, zijn zoon, zijn kleinzoon** enz. Torah **heeft geleerd**, **tot en met het eind van alle generaties**. Deze bovenstaande berajta is dus in tegenspraak met wat Sjemoeël heeft gezegd. Omdat Sjemoeël een Amora\* is, kan hij geen uitspraken doen die tegen een berajta van Tanna’iem ingaan. Dus hoe kan Sjemoeël dit hebben gezegd? \*\* (aan de zijkant uitleggen)

De gemara antwoordt: **Wat** **hij** (Sjemoeël) **heeft gezegd** is **gebaseerd op deze** volgende **Tanna**\*: **We hebben geleerd** in een **Berajta**: “**je zal deze** (mitswot) **leren aan je zonen** (Dewariem 11:19)”. Hiervan leer **ik alleen** dat je Torah moet leren aan **je zonen**. **Vanwaar** leren we dat men ook de **kleinzonen** Torah moet onderwijzen? Dat **leren** we uit de Torah**tekst**: “**Je zal ze** (de mitswot) **bekend maken aan je zonen en je kleinzonen**” (Dewariem 4:9)**. Als dit zo is**, **waarom** **schrijft** de eerstgenoemde pasoek uit **Torah** dan alleen over **je zonen** en niet over je kleinzonen? Dit is om ons te leren dat je alleen maar verplicht bent om **je zonen** Torah te leren **en niet je dochters**. Deze pesoekiem spreken elkaar dus niet tegen, maar vullen elkaar aan. Deze laatste Berajta is dus inderdaad in overeenstemming met Sjemoeëls uitspraak dat een man ook de plicht heeft om zijn kleinzonen Torah te leren.

*De gemara gaat verder in op het belang van het leren van Torah aan je kleinkinderen*

**Rabbi Jehosjoea ben Levi heeft gezegd**: **iedereen die zijn kleinzoon Torah leert**, **wordt door de Torah beschouwd alsof hij** (de kleinzoon) **deze** persoonlijk **van de berg Sinaï**\* **heeft ontvangen**. (A7) Want zoals er staat geschreven in Torah: “**Je zal ze** (de mitswot) **bekend maken aan je zonen en je kleinzonen**” **en** meteen **ernaast** in de volgende pasoek staat: “**de dag dat jij voor Hasjem jouw G’d stond op** de berg **Chorèv**. (De berg Chorèv is een ander woord voor de berg Sinaï.) (verdieping toevoegen, misschien iets over twee zinnen die naast elkaar staan)

*De gemara brengt een gebeurtenis met deze Rabbi Jehosjoea ben Levi die voortborduurt op zijn uitspraak*

**Rabbi Chiya bar Abba trof Rabbi Jehosjoea ben Levi,** **die** in de **haast een laken over zijn hoofd had gegooid**, **terwijl hij zijn** **kind (**zijn kleinzoon) naar **de synagoge** **aan het brengen was**, om daar Torah te leren. (Hij had nog niet de tijd genomen om zijn gebruikelijke hoofdbedekking op te zetten.) Rabbi Chiya bar Abba **zei** toen **tegen hem**: **Vanwaar al deze** haast? **Hij antwoordde hem**: **is het** een **kleinigheid** dat er in Torah **staat geschreven**: **Je zal ze** (de mitswot) **bekend maken aan je zonen en je kleinzonen**” **en** meteen **ernaast** in de volgende pasoek staat: “**de dag dat jij voor Hasjem jouw G’d stond op** de berg **Chorèv**”? (frisse blik op kleinigheid) Kortom: zou je je niet moeten haasten als je een mitswa kan doen waar zo’n grote beloning aan verbonden is? Toen **Rabbi Chiya bar Abba** dit hoorde, besloot hij om **van nu af aan niet** eens een ‘**oemtza**’ **te proeven,** **totdat** **hij** **met** zijn **kind** (zijn kleinzoon) **gelezen** had wat ze de vorige dag hadden geleerd **en** hem ook **iets** **nieuws** **erbij** geleerd had. (oemtza brengen aan de zijkant)

De gemara brengt nog een voorbeeld, dat ook **Rabba bar Rav Hoena** **geen ‘oemtza’ proefde** **totdat** **hij het kind** (zijn kleinzoon) **naar het leerhuis had gebracht**, om Torah te leren.

*De gemara leert ons iets nieuws over de verplichting hoe Torah te leren*

**Rav Savra heeft gezegd uit naam van Rabbi Jehosjoea ben Chananja**: **Wat** wordt bedoeld met wat staat **geschreven** in Torah “je moet ze (de mitswot) voor je zonen telkens herhalen” (Dewariem 6:7)? (Deze vraag wordt gesteld vanwege het Hebreeuwse woord dat wordt gebruikt voor *je zal ze* *telkens herhalen*: ‘wesjinantam’, waarin tweemaal de letter noen wordt gebruikt, terwijl dit woord normaal gesproken met één noen wordt geschreven. De vraag is dus wat deze extra noen ons komt leren.)

Het antwoord is: **je moet** dit woord **niet** alleen **lezen** als ‘wesjinantam’ “**je zal ze** **telkens herhalen**”, **maar** beschouw het alsof er staat ‘wesjielasjtam’ “**je zal het** Torah leren **in drieën verdelen**”. Dit komt ons leren dat **een mens altijd zijn** levens**jaren moet verdelen in drieën; een derde** zal hij besteden **aan Tenach** leren**, een derde aan Miesjna\*, en een derde aan** het studeren van **Talmoed\*.** (miesjna = alle gegevens mondelinge leer, talmoed hoe en wat))

De gemara vraagt: hoe kan je je leven in drieën verdelen, **wie weet** **hoe lang** die **leeft?** De gemara antwoordt: Volgens Rav Safra is dit **alleen nodig** met betrekking **voor** de verdeling van **dagen**.

A11) (verdieping: Twee dagen van de week מקרא, twee dagen van de weekמשנה , en twee dagen van de week תלמוד.(A12)(A13) (En op שבת herhaalt men wat men heeft geleerd.) )

Notitie: zijn kleinzoon, hangt af van hoe we eerder hebben geleerd.

Werkdocument:

**משנה קידושין דף כ"ט עמוד א'**

Miesjna + bron

Van **alle מצוות** (verplichtingen) **van de zoon op de vader1** zijn mannen (vaders) **verplicht** deze te vervullen maar **vrouwen** (moeders) zijn daarvan **vrijgesteld**.

En van **alle מצוות** (verplichtingen) **van de vader op de zoon** (het eren van zijn ouders), zijn **zowel mannen als** **vrouwen verplicht** deze te vervullen.

Van **alle מצוותdie aan tijd gebonden zijn** (A1), zijn alleen maar **mannen verplicht** om deze te vervullen, **maar vrouwen niet**. (A2, A3)

**Alle עֲשֵׂה מצוות (geboden) die niet aan tijd gebonden zijn**, zijn **zowel** voor **mannen** als voor **vrouwen verplicht** te vervullen.

**Alle מִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה (verboden), zowel die aan tijd zijn gebonden, als die niet aan tijd zijn gebonden**, zijn **zowel** voor **mannen als vrouwen verplicht** om te vervullen. De **uitzonderingen** op deze regel zijn het verbod van **תקיף בל** (verbod op bakkebaarden volledig weghalen), **בל תשחית** (verbod op met een scheermes delen van je baard wegscheren) **en** **בל תטמא למתים** (verbod voor Kohaniem\* om zich onrein te maken door middel van een lijk).

(Termen die aan de rechterkant zullen worden toegelicht: )

Wat is Misjna, wie is de auteur. 6 boeken. Rabbi Yehuda Hanasie.

מִצְוֹת **– Miets’wot - Geboden**

Een Mietswa is een gebod. De voornaamste mietswot heeft God aan ons opgedragen in de Torah. In de Torah staan 613 Miets’wot. Hiervan zijn 365 geboden om iets te doen en 248 zijn geboden om iets níet te doen, oftewel verboden. Er bestaan daarnaast ook Mietswot derabbanan - mietswot die zijn ingesteld door onze geleerden. (waar 613?)

Bron: Gemara Makot (23/2) rabbi simlai zegt: HKBH aan Mosje, 365 geboden verboden, 248 ledematen van de mens.

`

Mietswot van de zoon op de vader: De gemara zal later uitleggen wat hiermee wordt bedoeld, maar het gaat bijvoorbeeld over de plicht van het besnijden van zijn zoon en hem Torah te leren.

Mietswot sjehazeman gerama – Geboden die door de tijd worden veroorzaakt.

Hiermee worden mietswot bedoeld die je niet 24/7 kunt doen, maar die alleen op een bepaalde dag of binnen een bepaalde tijd moeten worden uitgevoerd, bijvoorbeeld sjofar blazen, in de soeka zitten, taliet en tefillien. De gemara zal hier later verder op ingaan.

Voorbeelden van geboden die niet aan tijd gebonden zijn: Een Mezoeza op je deurpost hangen, het terugbrengen van een verloren voorwerp.

Mietswot Asè

Dit is de term voor geboden om iets te doen.

Mietswot lo ta’asè

Dit is de term voor geboden om iets níet te doen.

(tijd veroorzaken, that time causes)

לאוום

(ויקרא 19:27) (ויקרא 19:27) (Vajikra 21:1)

Kohaniem (rechterkant, meer verplichtingen priesters)

(Denk aan:belangrijke woordenlijst)

Mai/ielema.

H k – hachie ka’amar , zo moet men leren

Berajita

Aggada = midrasjiem\* op de Tenach

\*Tenach = Torah/Nevi’iem/Ketoeviem

Talmoed = uitleg van de miesjnajot

Halacha = Joodse wetgeving, joodse wetten

Tot hier toe te voegen termen

**A**

1. Er is een machloket tussen רש"י en תוספות in ברכות20 B of מצוות דרבנן ook onder deze regel vallen. Kijk in het einde van verdieping C1 een uitleg van dit meningsverschil.
2. De אבודרהם legt de reden uit waarom vrouwen vrijgesteld zijn van deze מצוות, aangezien de vrouw (משעובד לבעלה ) verplichtingen heeft ten opzichte van haar echtgenoot, en hem bij moet staan, kunnen de מצוותdie aan tijd gebonden zijn deze taak storen.
3. Er is een meningsverschil tussen de ראשונים of deze regel alleen maar geldt, als de tijd rechtstreeks een invloed heeft op deמצווה , of ook als er indirecte factoren de tijd van de מצווהbeperken. ( kijk in verdieping C1 ).

**C**

1. De טורי אבן(מגילה דף ) leert, dat vrouwen de plicht hebben om bikuriem te brengen. Alhoewel de מצווה van ביכורים een beperkte tijd heeft, namelijk alleen tussen שבועות en סוכותvalt dezeמצווה niet onder de categorie מצווה שהזמן גרמא
De reden dat men namelijk geen ביכורים na סוכות brengt is omdat er dan geen vruchten meer op het veld zijn( לא מוצא על פני השדה) De tijdsbeperking van de מצווה is niet omdat de חיוב מצווה beperkt is, maar omdat er gewoon geen vruchten zijn. Als theoretisch wel een oogsttijd zou zijn na סוכות had men inderdaad ביכוריםgebracht.

De ספר החינוך (מצווה91) is חולק op de טורי אבןen paskent: vrouwen zijn vrijgesteld van מצווה ביכורים. Dus volgens de חינוך maakt het niet uit wat de reden is van de beperking in tijd van de מצווה, zij zijn altijd vrijgesteld.
Ook de תוספות in מנחות (דף 83b) leert zoals de חינוך, dat ook indirecte tijdslimiet in de מצווה vrouwen vrijstellen.

תוספות leert, dat alhoewel bij de מצווה vanסמיכה geen tijdlimiet is, desondanks zijn vrouwen vrijgesteld van de מצווה van סמיכה op een קורבן, aangezien men een קרבן alleen maar overdag kan brengen. Dus ook de סמיכה op de קרבן moet men overdag doen, want,תכף לסמיכה הקרבה. We zien hieruit dat תוספות leert, dat alhoewel de מצווה סמיכהop zichzelf niet aan tijd is gebonden, het feit dat de semiche op dezelfde tijd van deקרבן (overdag) moet gedaan worden, het beschouwt wordt als מצווה שהזמן גרמא

Van de לשון van רש"י in de misjne die uitlegt, שהזמן גרמא:שהזמן גורם לה שיבא, zijn de אחרונים מדייק, dat רש"יleert net zoals de טורי אבו.

Hiermee kunnen we ook begrijpen de machloket רש"יen תוספותbij מצווה דרבנן. תוספות is van mening dat de רבנן dezelfde regels als דורייתא aanhouden, dus ook מצווה דרבנן die aan tijd verbonden zijn, zijn vrouwen van vrijgesteld. Maarרש"י leert dat מצווה דרבנן niet in deze regel vallen, aangezien alleenmaar als de tijd rechtstreeks invloed heeft op de מצווה het een מצווה שהזמן גרמא heet. Aangezien מצווה דרבנן alleen maar een plicht op de גברא (persoon) is, en de tijd geen functie heeft die deמצווה beïnvloedt, daarom zijn vrouwen verplicht מצווה דרבנן die aan tijd gebonden zijn.

**גמרא**

Voorkennis: Pasoek brengen. Aan zijkant:

**Wat** bedoelt de משנה met **alle מצוות van de zoon op de vader?** (A4)

**Stel dat je zou zeggen** dat hiermee bedoeld wordt alle מצוות die de zoon moet doen voor zijn vader (zoals het eren van zijn vader), dan zijn **vrouwen** hier toch niet van **vrijgesteld**? Immers, we hebben **geleerd** **in een ברייתא** (externe Misjnè) (A5):

Uit het woord **איש** leer **ik alleen maar** dat een **man** verplicht is om zijn ouders te eren. **Hoe** weet ik ook dat een **vrouw** verplicht is? **Omdat** de Torah **zegt**: "איש אמו ואביו תראו". het woord tiraoe is in het meervoud. **Hiervan** leren we dat **allebei**, zowel een zoon als een dochter de verplichting hebben. (A6)

**Rabbi Jehoeda zegt**, **zo moet men** de misjna **interpreteren**: van **alleמצוות betreffende de zoon die aan de vader zijn opgedragen om** deze **te vervullen**, zijn alleen maar **mannen verplicht**, **maar vrouwen** zijn **vrijgesteld.**

Berajta uitleggen. Bar = buiten/extern, en Rajta is lering. Dit zijn misjnajot die niet door Rabbijn Jehoda hanasie in de misjna zijn opgenomen. Deze zijn mondeling overgedragen en worden regelmatig in de gemara aangehaald.

Rabbi Jehoeda? In 1 tabel.

**A**

1. De tekst van deמשנה "alleמצוות van de zoon op de vader" is niet duidelijk,. Daarom vraagt deגמרא zich af, wat de משנה hiermee bedoelt. (B1)
2. Een ברייתא is een משנה samengesteld door תנאים, maar niet is opgenomen door רבנו הקדוש in de שישה סדרי משנה.
3. De שיטאvraagt, waarom hebben we een speciale limoed nodig dat ook een vrouw de מצווהheeft van כבוד אב ואם Het is toch geen מצווה שהזמן גרמא? Hij antwoordt: Aangezien een vrouw nadat ze getrouwd is niet meer verplicht is in de כבוד אב ואם, aangezien zij voor haar man משועבדis, had ik gedacht dat ze ook voor haar trouwen al vrij gesteld is. (Deze swore moet men ook zeggen volgens deאבודרהם die als reden geeft dat vrouwen vrijgesteld zijn van mitswot die tijd gebonden zijn omdat zij mesjoebad is voor haar echtgenoot. En dit geldt ook voor dat zij getrouwd is.)

**B**

1. De תוספות יום טוב legt uit dat de משנהop deze manier is geformuleerd, omdat deze מצווה eigenlijk op de zoon rust. En als hij volwassen wordt, moet hij deze מצוות zelf vervullen. (De vader doet de מצוות van de zoon aangezien de zoon nog niet in staat is om zelf te doen).

**גמרא**

**We hebben** net **geleerd** **in de misjna** over mitswot die aan de vader zijn opgedragen betreffende de zoon. Hier wordt uitgebreider op **ingegaan** in de volgende **berajta**.

De Berajta zegt: **de vader** **heeft** een **verplichting** om zijn zoon **te besnijden**, en om zijn (oudste) zoon **te lossen**, en **Torah te onderwijzen**, **hem** een **vrouw te laten trouwen** en **hem** **een vak te leren**. **Er zijn** er **die zeggen**, **ook leren zwemmen**. **Rabbi Jehoeda zegt**: **iemand** **die zijn zoon geen vak leert, leert hem roven**. De גמרא vraagt vervolgens: leert de vader hem dan **werkelijk** **roven**? De גמרא antwoordt: het is **alsóf hij hem leert roven**. (Rashi: als een zoon geen פרנסה heeft, zal dit hem leiden om te roven).

**Waar leren we** dat de vader de plicht heeft zijn zoon **te besnijden**? We weten dit **vanwege** de volgende Pasoek die **zegt**: “**En Abraham besneed Jietschak zijn zoon**” (A7) (Beresjiet 21:4).

**En hoe weten** **we** dat indien **de vader** zijn zoon **niet heeft besneden** dat he **Beit Dien** de **plicht** heeft **hem te besnijden**?(A8)(A9) Want er staat **geschreven**:”Al jullie mannen zul je besnijden”. (Beresjiet 17:10)

**En in het geval** **dat het Beit Dien hem niet heeft besneden, dan moet hij zichzelf besnijden**, **wan**t er staat **geschreven**: **Iedere onbesneden man die zichzelf niet zal besnijden, zal uitgeroeid worden**. (Beresjiet17:14) (Deze plicht bestaat pas zodra hij volwassen is (zijkant)

*De Gemara leidt nu af van de mitswa om de zoon te besnijden, dat de moeder van deze plicht is uitgezonderd.*

**Vanwaar weten wij** dat **zij** (de moeder) **geen plicht heeft** om haar zoon te besnijden. **Omdat** in Torah staat **geschreven:** **"Zoals Hashem hém heeft geboden", hem en niet haar** (Beresjiet 21:4).

**We hebben alleen** een bron **gevonden** waarin staat dat Avraham zelf zijn zoon **in die tijd** moest besnijden. **Hoe weten we** dat ook in **alle volgende generaties** de vader de plicht heeft om zijn zoon te besnijden? (A10)

*De Gemara geeft antwoord op deze vraag door een andere Berajta te brengen:*

De **leerschoo**l van **Rabbijn Jiesjma’èl heeft geleerd: overal waar** bij een opdracht het woord **‘Tsav’ staat geschreven**, **betekent dit** dat men deze opdracht **met vlijt** moet doen, **direct,** én dat de opdracht ook geldt **voor** alle volgende **generaties**. Dat het met **vlijt** moet gebeuren leren we **omdat** staat **geschreven**: **En beveel (Tsav) Jehosjoe’a, en maak hem sterker en moediger**. Dat het **direct** moet gebeuren én **voor** alle volgende **generaties** geldt, weten we **omdat** staat **geschreven**: **Vanaf de dag dat Hasjem** jullie **heeft opgedragen** (Tsiva, van tsav), **en verder, voor alle generaties** (Bemidbar 15:23).

Want er staat namelijk in de פסוק: "וצו את יהושע חזקהו ואמצהו"(vlijtig), en ook voor de latere geslachten, want er staat: מן היום אשר צווה ה" והלה לדורותיכם.

**A**

7. De פני יהושוע legt uit dat de plicht van de vader leren we van het woord "בנו" dit woord is overbodig, want er had kunnen staan, enאברהם besneed יצחק. De תורה wil ons hierbij leren dat de hele reden datאברהם zijn zoon יצחק besneed, was omdat het zijn zoon was. Hiermee beantwoorden we ook de vraag: Hoe weten we dat אברהם zijn zoon besneed als vader, misschien deed hij deze מצווה omdat hij als Beis Dien functioneerde? Maar aangezien er staat in de פסוק "בנו" leren we het dat אברהםhet deed omdat het zijn zoon was, en niet omdat hij de בית דין was.

8.De עצמות יוסף legt uit en zo blijkt ook uit de רמבם: Het בית דין grijpt alleen maar in als de vader weigert zijn zoon te besnijden, maar als hij alleen maar de מצווהuitstelt, zal het בית דין niet ingrijpen.

9. De מקנה leert dat er geen speciale plicht op het Beis Dien ligt, maar dat het een algemene מצווה is voor de כלל ישראל en iedereen die wil kan deze מצווה vervullen. De לבוש leert dat het wel een plicht op het Beis Dien is, en alleen zij of hun שליח kan deze besnijdenis doen.

רבי עקיבא אייגר in zijn תשובות leert net zoals deלבוש en paskent daarom dat de שליח בית דין de ברכה "להכניסו" zal zeggen.

10. De שיטא legt uit dat de vraag van de גמרא is niet op de plicht van de vader voor de latere geslachten. Dat weten we al van de פסוק בראשית 17/9 dat הקב"ה אברהם אבינו deברית heeft opgedragen niet alleen voor zichzelf, maar ook voor zijn nageslacht. Zoals de פסוק zegt: “ואתה את בריתי תשמור אתה וזרעך אחריך לדורותיכם.” De vraag van de גמראi s, hoe weten wij dat de vrijstelling van vrouwen voor deze מצווה ook in de latere generaties geldt. Aangezien de מצוות מילה niet aan tijd is gebonden, had ik gedacht dat ook vrouwen deze מצווה hebben om hun zoon te besnijden. De uitsluiting van אותו ולא אותה staat alleen maar bij אברהם אבינו om שרה אימנו uit te sluiten. Daarom leren we van het woord צו, dat deze uitsluiting ook geldt voor de latere generaties.

**תוספות ד.ה אותו ולא אותה**

Vraag: Waarom hebben wij de פסוק (אותו) nodig (om vrouwen uit te sluiten van de מצווהom haar zoon te besnijden)? Men kan het leren van het feit dat de מצווה van ברית מילה aan tijd is gebonden, nl. men kan pas de achtste dag na de geboorte de ברית מילה doen, en vrouwen zijn vrijgesteld van מצוותdie aan tijd zijn gebonden.

Antwoord: Aangezien vanaf de achtste dag de מצווה voortdurend is, zonder oponthoud, heet deze מצווה niet een מצווה die aan tijd is gebonden.(A1)(A2)(A3)

Vraag: Het blijft nog steeds een מצווה die aan tijd is gebonden, want de מצווה van ברית מילה kan men alleen overdag doen en niet snachts. Zoals we hebben geleerd in de גמרא יבמות דף 72A.

Antwoord: De גמרא bij ons gaat volgens de mening dat men de mitswe van ברית מילה zowel overdag als s’nachts kan doen.(A4) (A5)

**A**

1.Het antwoord van תוספות moet men begrijpen.תוספות wist tocht al in de vraag dat men ook de bries na de achtste dag kan doen. Maar desondanks, aangezien voor de achtste dag men geen bries kan doen is het een מצווה die aan tijd begrensd is. Wat is er veranderd bij het antwoord van תוספות dat de מצווהniet begrensd is na de achtste dag.(B1) Men moet zeggen dat aangezien de מצווה na de achtste dag voortdurend doorgaat, het niet in de kader valt van מצוות עשה שהזמן גרמא, aangezien het feit dat מצוות עשה שהזמן גרמא de vrouwen zijn vrijgesteld, we leren van תפילין en daar is de מצווה begrensd aan twee kanten. Maar aangezien de מצווה van ברית מילה alleen maar aan een kant is begrensd, valt het niet in de regel מצוות עשה שהזמן גרמא.

2. De אחרונים vragen dat de ברית מילה na de achtste dag niet op sjabbes mag plaats vinden. Dus ook na de achtste dag is het aan tijd gebonden, niet op sjabbes. Net zoals תפילין die men op sjabbes niet legt, en daardoor het een מצוות עשה die aan tijd gebonden is. De טורי אבן ook רבי עקיבא Eger leggen uit, het feit dat men op sjabbes geen bries mag doen, niets heeft te doen met מצווה van de ברית מילה. Het verbod van sjabbes, belemmert het doen van de ברית מילה. Mocht men עובר zijn en toch besnijden op שבת, is het een kosjere ברית. Dus daarom wordt het niet genoemd een מצווהdie aan tijd gebonden is. Dit antwoord gaat volgens de mening dat מצוות עשה שהזמן גרמא alleen maar is als de tijd rechtstreeks invloed op de מצוות heeft. Maar als de tijd indirect de מצווה beperkt heet dat geen זמן גרמא.( zie C1 de machloket tussen de טורי אבן en de חינוך).

3.Er is een meningsverschil of de plicht van de vader stopt wanneer de zoon volwassen is, of dat de plicht blijft doorgaan. De מנחת חינוך brengt een bewijs van onze תוספות dat ook nadat het kind volwassen is, de plicht van de vader doorgaat, aangezien תוספות zegt dat na de achtste dag de מצווה doorgaat zonder oponthoud. Men kan een verschil maken, dat nadat het kind volwassen is de מצווה niet stopt maar overgaat. Dus de מצווה zelf gaat continu door, dat alhoewel de plicht van de vader stopt, de מצווה doorgaat en op de zoon rust en het feit dat het overgedragen wordt van de vader naar de zoon het nog steeds wordt beschouwt als een מצווה die niet aan tijd is gebonden.

4 De פני יהושע vraagt, dat het antwoord van תוספות niet duidelijk is. Namelijk, volgens degene die van mening is dat men savonds geen bries mag doen, en zo is ook de הלכה, blijft de פסוק overbodig. De פני יהושע antwoord, dat voor מתן תורה de vrijstelling aan vrouwen van מצוות עשה שהזמן גרמא nog niet van toepassing was. Daarom in de tijd van אברהם אבינו, voor de מתן תורה, hebben wij een פסוק nodig om vrouwen uit te sluiten van de מצווה van ברית מילה De vraag van תוספות is niet op de פסוק zelf, dat die overbodig is, maar op גמראwaarom we dezeפסוק brengen. Na מתן תורה zijn vrouwen vrijgesteld vanwege dat de מצווהaan tijd verbonden is. En daar antwoord תוספותop dat we de פסוק brengen volgens de mening dat men ook snachts kan besnijden, en het is geen מצווה שהזמן גרמא. Maar volgens de mening dat men snachts geen bries kan doen, hebben we inderdaad deפסוק nu na מתן תורה niet nodig, aangezien het een מצוות עשה שהזמן גרמא is.

5.Er worden in de ראשוניםen אחרונים nog andere antwoorden op de vraag van תוספות gebracht.

De תוספות in מגילה דף כ/א zegt dat aangezien de מצווה van de ברית zwaarder is , omdat er כרתaan verbonden is , voor het niet vervullen van de Bries, zou ik denken dat ook vrouwen verplicht zijn om hun zoon te besnijden. Men moet toevoegen dat alhoewel de strafכרת alleen maar is bij de persoon zelf, als hij zichzelf niet laat besnijden, des al niet te min is de מצווה een zwaardere מצווה ook voor de moeder.

De רמב"ן, ריטב"אenר"ן zeggen, dat aangezien de מצווהvan de ברית מילה niet bij de ouders ligt,( מצוות שבגופן), maar bij de zoon, is er geen vrijstelling van de מצוות עשה שהזמן גרמא, aangezien het niet gelijk is aan תפילין,( de bron waarvan we lerenמצוות עשה שהזמן גרמא )).

 De תוספות ריד voegt toe aan het antwoord van deרמבם , ריטב"א en ר"ן, aangezien deמצווה op de zoon rust,is de מצווה van de vader alleen maar ervoor te zorgen dat de מצווהvan de zoon vervuld zal worden. Deze bezigheid kan men zowel overdag als savonds doen, nl. het organiseren en voorbereiden dat de bries op tijd plaats zal vinden.

De פני יהושע zegt, aangezien men de ברית מילה door eenשליח kan laten doen, heet het geen מצוות עשה שהזמן גרמא. ( Volgens de rede die de אבודרהםgeeft voor de vrijstelling van vrouwen voor מצוותdie aan tijd gebonden zijn, omdat zij משועבד is aan de man, kan men deze uitlegging goed begrijpen. Als de vrouw een שליחmaakt, stoort dat niet in haar functie als echtgenote.) ( Er is een meningsverschil of de vader een שליח kan maken om voor de ברית מילה, wordt gebracht in deקצות , we zien van de פני יהושע, dat hij van mening is dat hij wel een שליח kan maken.)

De טורי אבן legt uit dat de nacht de מצווה niet stopt, dezelfde מצווה van de vorige dag gaat verder de dag erna, de nacht is alleen maar een pauze in de מצווה תפילין en ציציתzijn elke dag een nieuwe מצווה. Deמצווה van de vorige dag stopt bij de nacht. En de volgende dag begint een nieuwe מצווה. Alleen maar als de מצווה totaal stopt, heet het זמן הגרמא maar als er een pauze in de מצווהis heet het geen זמן גרמא.

De רש"ש geeft een ander antwoord, dat deמצווה van מילה elke dag kan plaatsvinden als er ergens ter wereld een kind is waar de tijd van de בריתop die dag valt. מצוות עשה שהזמן גרמא is alleen maar, als er een bepaalde dag nergens dezeמצווה kan plaatsvinden. Dit antwoord kan men ook terugvinden in תוספות רידB2)

De מהריטgeeft nog een antwoord, dat degene die besneden is de מצווה dag en nacht מקיים is. Niet alleen het besnijden zelf is een מצווה maar ook het feit dat hij besneden is, is een continue מצווה . De קהילת יעקב, סימן 32/3 brengt ook de אור זרוע die dezelfde mening heeft als de מהריט .En brengt een bewijs van de גמרא מנחות 43/2, dat דוד המלך toen hij in het badhuis was zonder kleren, hij verdriet had dat hij niet alleen zonder kleren was, maar ook naakt van de מצוות. Tot dat hij zich herinnerde aan de ברית מילה en dit hem troostte en hem blij maakte dat hij toch een מצווה had. Van hier zien we dat het besneden zijn zelf ook een קיום מצווה is. Net zoals iemand een מזוזה op de deurpost van zijn huis en elke minuut van de dag een מצווה vervult.

**B**

1.Uit naam van רב חיים בריסקר wordt een uitleg aanתוספות gegeven. Aangezien voor de achtste dag er nog helemaal geen מצווה is, en de מצווה begint pas bij de achtste dag, is het net zoals elk kind die geboren is dat tot de bar מצווה hij geen enkele plicht heeft om deמצוות te vervullen. En desondanks worden alle מצוותniet beschouwd als מצוות עשה שהזמן גרמא, omdat na de בר מצווה er geen oponthoud is van de מצווה. Zo ook bries mile, begint pas bij de achste dag en daarna is er geen oponthoud. ( C1)

2. Volgens de definitie van de רש"ש in מצווה שהזמן גרמא, moeten we zeggen dat het een dien in de מצווה is, en aangezien de מצווה elke dag kan vallen heet het geen מצווה שהזמן גרמא. Maar volgens alle andere ראשונים die dit antwoord niet geven, moet men zeggen dat zij leren, dat het een dien in de גברא, de persoon is. En aangezien deze persoon de מצווה niet zonder tijdlimiet kan vervullen, heet het מצוות עשה שהזמן גרמא.

**C**

1.De uitleg en vergelijking van רב חיים kan men alleen maar begrijpen als de מצווהvan de ברית מילה op de zoon rust, en de plicht van de vader alleen maar is om de מצווה van de zoon te vervullen.( zo wordt er geleerd door een deel van de אחרונים kijk in תוספות יום טוב B1) Dan kan men het vergelijken met de בר מצווה. Maar als we leren dat de hele מצווה vanaf het begin alleen maar op de vader rust, is de vergelijking niet duidelijk. Het feit dat de vader de בריתniet voor de achtste dag kan doen, is זמן גרמא. Men kan echter toevoegen wat de נציב in מרומה שדה brengt, dat de vraag van תוספות is volgens de mening in מסכת יבמות 71/A, dat ook zelfs voor de achtste dag dat het kind niet besneden is, het kind de definitie van een עורל is (men mag geen olie vanתרומה op een onbesneden kind smeren, ook al is hij een כהן ). En in het antwoord leert תוספות, volgens de mening dat voor de achtste dag het kind niet de definitie van een עורל heeft (men zal dit kind met olie van ,מילה niet aan tijd gebonden, aangezien voor de achtste dag het object van de מצווה nog niet aanwezig is, net zoals voordat het kind geboren is er nog geenמצווה is, en daarom heet het een מצווה die niet aan tijd gebonden is.

Toch moet men begrijpen, niet alleen dat תוספות in het antwoord niets vermeldt over deze verschillen die we hebben genoemd, en alleen maar concentreert op het feit dat na de achtste dag de mitswa voortdurend is, is het ook moeilijk volgens wat de תוספות הראש brengt. De ,תוספות הראש geeft namelijk het zelfde antwoord geeft als de תוספות, en het vergelijkt met הבן פדיון, dat ook daar , alhoewel men tot de dertigste dag geen פדיון kan doen, het geen מצווהis die aan tijd gebonden is, aangezien er na de dertigste dag geen beperking is voor deמצווה . Bij פדיון הבן, kan men niet uitleggen zoals we hierboven hebben gebracht, aangezien de zoon aanwezig is ook voor de dertigste dag, en toch mag men deמצווה pas na de dertigste dag doen. Men moet dus terugkomen op de eenvoudige uitleg die we hebben besproken in categorie A, dat alleen maar מצוות die begrensd zijn zowel ervoor als erna, מצוות עשה שהזמן גרמא zijn.

De Gemara keert nu terug naar de Berajta en behandelt nu de tweede van de vijf verplichtingen van de zoon op de vader.

Lossen van de eerstgeborene (concept uitleggen aan de zijkant, met pasoek)

**Om** **zijn** oudste zoon **te lossen**: **Hoe weten wij** dit? **Omdat** er **geschreven** staat in de Torah: “**Alle eerstgeboren zonen zal je lossen**" (Sjemot 34:20).

**In het geval** dat **de** **vader** de zoon **niet heeft** **gelost**, **ligt de** **plicht** op **hem** (de zoon) **om** **zichzelf** **te lossen** (wanneer hij volwassen is). **Want** er staat **geschreven** in de Torah: "**Lossen, je zal lossen**”(Bemidbar 18:15). Uit het feit dat er twee keer ‘lossen’ staat, leiden we af dat er over twee plichten gesproken wordt: namelijk de plicht om een ander (je zoon) af te lossen, en de plicht om jezelf af te lossen (wanneer de vader dat niet heeft gedaan).

(kopje invoegen) In de misjna hebben we geleerd dat alle plichten die de vader eft op de zoon alleen maar de vader daarvoor moet zorgen, en niet de moeder. Volgens de berajta is een van deze plichten het lossen van de zoon. Nu vraagt de gemara : hoe weten wij dat de moeder hiervan is uitgesloten?

(Kerie ketiev uitleggen, masoret/mikra) - overlevering

**Hoe weten we** dat op **haar** (de moeder) **geen plicht ligt** om haar eerstgeborene **te lossen**? De Gemara legt uit dat we de Torah hier op een bepaalde manier moeten lezen. **Zoals geschreven staat** in de Torah: **Tiefdè** – je zal lossen (Sjemot 34:20). In de Torah staan geen klinkers. Volgens onze overlevering zijn er twee verschillende manieren om dit woord te interpreteren. Je kan ‘Tiefdè (je zal lossen) lezen, of **Tiepadè** (je zal gelost worden). Uit de combinatie van deze twee betekenissen, wordt een nieuwe lering afgeleid.

**Iedereen die de plicht heeft** om **zichzelf** (in het geval dat hij een eerstgeborene is) **te lossen**, **heeft** ook **de plicht** om **anderen te lossen**. **En iedereen die geen plicht heeft** om **zichzelf te lossen**, **heeft** ook **geen** **plicht** om **anderen te lossen**.(A2)

Evt. zijkant:(De moeder, die dus geen plicht heeft om haarzelf te lossen, heeft ook geen plicht om anderen af te lossen).

+ uitleg Tosfot, waarom volgende vraag nodig.

De Gemara vraagt: **hoe weten wij** **dat zij** (de vrouw) **geen plicht heeft om haarzelf te lossen?**(B3)

**Zoals geschreven staat** in de Torah: “**Tiefdè**” – je zal lossen (Sjemot 34:20). Net als bij de vorige vraag, vertelt de Gemara dat we dit woord op twee verschillende manieren moeten lezen. Je kan ‘Tiefdè (je zal lossen) lezen, of **Tiepadè** (je zal gelost worden). Uit de combinatie van deze twee betekenissen, leidt de Gemara nu af dat onze vorige conclusie beide kanten op werkt:

**Iedereen waarvan anderen de plicht hebben** om **hen te lossen, hebben** ook **een plicht** om **zichzelf te lossen**. **En iedereen waarvan anderen geen plicht hebben** om **hen te lossen**, **hebben** ook **geen plicht** om **zichzelf te lossen**. (uittekenen aan zijkant evt)

De Gemara vraagt: **Hoe weten wij** **dat anderen** (de vader) **geen plicht heeft** om **haar** (de dochter) **af te lossen**? De Gemara antwoordt: We **leren** van de **tekst\***: “**Alle eerstgeboren zonen zal je lossen**", daarvan leren we dat **je zonen** gelost moeten worden **en niet** **je** **dochters**.

(We leren van de דרשה תפדה תיפדה drie generaties, nl. alleen maar als de grootvader een plicht had om zijn zoon af te lossen heeft hij de plicht om zichzelf af te lossen. En alleen maar degene die zichzelf moet aflossen, heeft de plicht zijn eigen zoon , in dit geval de kleinzoon, af te lossen.) evt tabel.

**A**

1. De שיטה (zo paskent ook de רמ"א in ,יורה דיעה סימן305/10) merkt op, dat bij פדיון הבן, als de zoon zichzelf niet heeft afgelost, er geen plicht op het בית דין rust, zoals we wel zien bij ברית מילה, daar ligt er wel een plicht op het בית דין om de zoon te besnijden. Als de vader zijn zoon niet heeft besneden.(B2)

De עצמות יוסףgeeft als rede voor dit verschil. Aangezien de מצווה van פדיון הבן geld kost, heeft deתורה het בית דין hier niet toe verplicht.

Men kan ook zeggen, dat aangezien een zoon die niet besneden is een פגם in de גברא is, is er een plicht voor de בית דין om in te grijpen.(We zien ook bij קרבן פסח, dat iemand die niet besneden is niet van het קרבן פסח mag eten. Ook uit deרמב"ם (מילה, פרק א, הלכה א) blijkt dat het de plicht van de בית דין is om hetפגם van de ערלה weg te halen, de לשון van de רמב"םis, dat de plicht van het בית דין is om er voor te zorgen dat er geen ערלים zijn in כלל ישראל.

Er is een meningsverschil tussen de פוסקים of de vader nadat de zoon volwassen is de מצווה van פדיון הבן nog kan doen. De שו"ת רשבא in סימן321 en ook de חינוך in מצווה382 zijn van mening dat nadat de zoon volwassen is, zowel de vader als de zoon de פדיון kunnen doen. De ריב"ש in zijn תשובות331 is van mening dat nadat de zoon volwassen is de מצווה van de vader vervalt en alleen de zoon zelf de פדיון kan doen. De rede hiervan is dat deמצווה van de פדיון הבן alleen maar een מצווה van de zoon is, en voor dat hij בר מצווה wordt is de vader alleen maar een שליח voor zijn zoon, omdat hij het niet zelf kan doen, maar nadat de zoon volwassen is kan hij de פדיון alleen maar zelf doen.

**B**

**1.**We hebben de דרשהuitgelegd, zoals er in de גמרא wordt geciteerd, פדה תיפדה nl. de פסוק in במדבר 18/15. De דרשהis van het extra woord in de פסוק, nl. פדה תפדה. Van רש"י blijkt dat hij de דרשה anders heeft geleerd, nl. van de פסוק in שמות 34/20 dat wij het enkele woordתפדה ook lezen, תיפדה. ( Zie de מרש"ל en deמרש"א )

2.Alhoewel er geen plicht op het Beth Dien rust om eenפדיון הבן te verrichten, is er een meningsverschil, als het בית דין vrijwillig de פדיון wil doen ,of zij de bevoegdheid daarvoor hebben. De ש"ך en de מחנה אפרים zeggen dat aangezien de פדיון הבן wordt beschouwd als een geldelijke schuld aan de כהן, heeft het בית דין de mogelijkheid om deze schuld aftelossen, net zoals elke andere schuld die een derde persoon kan aflossen. Echter de שערי יושר en de חזון איש zijn van mening dat het בית דיןdit niet kan doen, aangezien de מצווה op de vader of op de zoon zelf rust, kunnen alleen zij zelf deze מצווה vervullen.

Het meningsverschil tussen de ש"ך en de מחנה אפרים aan de ene kant en de שערי יושר en de חזון איש aan de andere kant, kan men als volgt uitleggen: is de מצווה een gevolg van de geldelijke schuld, of is de geldelijke schuld een gevolg van de מצווה. Als men zegt dat de מצווהvoortvloeit uit de financiële schuld, kan het בית דין inderdaad deze schuld betalen. Maar als de afbetaling van de schuld een gevolg is van de חיוב מצווה, heeft het בית דין geen bevoegdheid om deze schuld af te betalen, aangezien alleen maar de vader of de zoon deze מצווהzelf kunnen doen.

3. רש"י en תוספות leggen uit dat het feit dat de vader geen plicht heeft om zijn dochter aftelossen, nog geen bewijs is dat zij zichzelf niet moet aflossen.

**גמרא**

*De Gemara brengt nu een nieuwe Berajta, die verder ingaat op de verplichting van het lossen van jezelf en van je zoon.*

**De geleerden hebben** ons **geleerd** in een Berajta: In een situatie waarin zowel de **vader gelost** **moet worden** als **zijn** **zoon gelost** **moet worden** - dit kan voorkomen als de grootvader de vader niet heeft gelost. In deze situatie heeft **hij** (de vader) **voorrang** op **zijn zoon**. Maar **Rabbi Jehoeda zegt** dat **zijn** **zoon** **voorrang** heeft op de vader. Zijn reden hiervoor is **dat** de **verplichting** van de lossing van de vader eigenlijk **op** de groot**vader** rust, **maar** dat de **verplichting** van de lossing van de **zoon** op devader **zelf** rust.

*Rabbi Jiermeja legt het meningsverschil tussen de geleerden en Rabbi Jehoeda als volgt uit:*

**Rabbi Jiermeja zegt: Iedereen is het er mee eens** (zowel de geleerden als Rabbi Jehoeda) dat **wanneer** de vader een vermogen heeft van **slechts vijf sela’iem**, dan heeft **hij** **voorrang** op **zijn zoon**. **Wat** is **de reden** hiervoor? Een **Mitswa** die **op** **zijn eigen lichaam** rust, **heeft voorrang** op eenzelfde mitswa die op andermans lichaam rust.

Het **verschil van mening** bestaat in het geval dat hij **vijf** sela’iem heeft aan **Mesjoebadiem** en ook **vijf vrije** sela’iem in **bezit** heeft.

**Rabbi Jehoeda** **is van mening** dat **een lening** **die in de Tora geschreven staat**, **dezelfde** kracht heeft **als** een lening met een **getekend** **contract**.(A4) **Met deze vijf** vrije sela’iem **lost** hij **zijn zoon**, **en voor zijn eigen lossing**, **zal de Kohen gaan** om **deze** vijf sela’iem **aan Mesjoebadiem op te eisen**. (uitleg nodig)

De geleerden zijn van mening dat **een lening** **die in de Tora geschreven staat**, **niet dezelfde** kracht heeft **als** een lening met een **getekend** **contract**. Daarom kan hij geen gebruik maken van de vijf sela’iem aan mesjoebadiem, en heeft hij slechts geld voor 1 lossing. In dat geval geldt: een **Mitswa** die **op** **zijn eigen lichaam** rust, **heeft voorrang**. Daarom moet in dit geval de vader de vijf sela’iem gebruiken om zichzelf lossen.

**A**

2.De ביאור הלכה in סימן4356 vraagt van onze גמרא op de פסקvan de רמ"א die paskent dat net zoals je voor צדקה je niet meer hoeft uit te geven dan je vijfde van je bezit, zo ook voor מצוות hoef je niet meer te spenderen dan 20% van je bezit.(B5)

Van onze גמרא blijkt dat ook heb je alleen maar vijf ,סלעיםmoet je toch de מצווה van פדיון הבן vervullen. De hele vraag is alleen, wie gaat voor, die van jezelf of van je zoon. Volgens de פסק van de רמ"א, is hij vrijgesteld van beide פדיונות.

 De ביאור הלכה geeft als antwoord, dat de regel dat je niet meer dan een vijfde hoeft te besteden aanמצוות , is alleen maar van toepassing als iemand geen regelmatig inkomen heeft. Mocht iemand een regelmatige inkomen hebben, waar hij van kan leven, en hij heeft nog een extra vijf סלעיםapart, dan is hij wel verplicht om deze uit te geven voor de מצווה van פדיון הבן. De vraag van de גמרא is, wie gaat voor, de פדיון van hemzelf of van zijn zoon.

De חזון איש in סימן 148 geeft als antwoord dat de מצווהvan פדיון הבן niet dezelfde regel heeft als andere מצוות. De מצווהvan פדיון הבן wordt als een schuld beschouwd, die de vader de כהנים moet betalen. Bij een schuld moet men het gehele vermogen gebruiken om de schuld af te lossen. De חזון איש geeft nog een ander antwoord: de גמרא spreekt in het geval dat hij al tachtig procent van zijn vermogen heeft uit gegeven voor zijn eigen privé uitgaven, en de twintig procent die er over zijn is hij verplicht uit te geven voor ).מצוותB5)

3.De הלכה is, als iemand een lening heeft afgesloten met een שטר, dat zijn hele vermogen garant staan voor deze lening.

Zelfs in het geval dat de lener een onroerend goed heeft verkocht, na deze lening, kan de uitlener dit onroerend goed opeisen, en uit de handen van de koper weghalen. Dit begrip wordt genoemdמשעובדים .

4. De plicht van פדיון הבן heeft dezelfde kracht als een schuld die men met een akte heeft afgesloten. Aangezien de תורה hem verplicht om deze vijf סלעים te betalen, is zijn hele vermogen die de vader bezat toen zijn zoon dertig dagen oud werd משעובד voor deze מצווה. Deכהן heeft de kracht om deze bezittingen op te eisen van de koper in het geval de vader geen vermogen meer heeft.

5.Aangezien we spreken over een veld die verkocht is na de חיוב פדיוןvan hemzelf, en voor de חיוב פדיון van zijn zoon, is alleen maar zijn eigen פדיון משעובדvoor dit veld. Daarom zal hij eerst zijn zoon aflossen van de vijf סלעים die hij bezit, en daarna zal de כהן deמשעובדים opeisen. Als hij nl. eerst zichzelf aflost met de vijf סלעים die hij bezit, kan de כהן de משעובדים niet opeisen voor deפדיון van zijn zoon, aangezien deze al verkocht waren voor de חיוב פדיון van zijn zoon.(B6)

6.De ריטב"א legt uit dat alhoewel men voor een פדיון geen velden mag geven alleen maar roerend goed, heeft de כהןhet recht om dit veld uit de handen van de לקוחות te nemen. Met de opbrengst van dit veld doet de כהן de פדיון. De תוספות הראש zegt dat het Beth Dien deze heffing doet, het Beth Dien verkoopt het veld en geeft de vijf סלעים aan deכהן .

**B**

5 De vraag van de באור הלכה kan men niet beantwoorden dat de גמרא spreekt in het geval dat de vijf סלעים de twintig procent van zijn bezittingen zijn. Dus zijn totale vermogen is 25סלעים . Aangezien de גמרא later brengt dat de כהן ook van משעובדים kan opeisen. Dit kan alleen maar als er helemaal geen vermogen is bij de vader. Het blijkt dus uit de גמרא dat deze vijf סלעיםhet enige vermogen is die de vader bezit. Ook רש"י benadrukt dit feit, en zegt dat zijn hele vermogen alleen maar vijf סלעים is .

6.Rasjie voegt toe, dat alhoewel we hebben gezegd dat de מצווה die op hemzelf rust voorgaat op de מצווהdie hij moet doen voor zijn zoon, hij toch eerst zijn zoon mag aflossen van de בני חורין en daarna de vijf סלעים van de לקוחות mag opeisen voor zijn eigen פדיון. En hebben de לקוחות geen verwijt dat hij eerst zichzelf had moeten aflossen van de vrij bezittingen. Aangezien er ook een voorrang is bij de מצווה van zijn zoon. De מצווהvan zichzelf ruste oorspronkelijk op zijn vader, en de מצווהvan zijn zoon ligt rechtstreeks op hem zelf. Hij mag dus eerst zijn zoon aflossen, aangezien dit zijn מצווה is. ( C1)

**C**

1.In het geval beide מצוות, zowel deפדיון van zichzelf, als deפדיון van zijn zoon vervuld kunnen worden, dan heeft deפדיון van zijn zoon voorrang op die van hemzelf, aangezien de פדיון van hemzelf oorspronkelijk, op zijn vader rustte. En de פדיון van zijn zoon rust op hem. Mocht hij echter alleen maar een פדיון kunnen doen, dan gaat de פדיון van hemzelf voor, aangezien מצווה דגופיה עדיפא. Het feit dat hij geen פדיוןheeft gehad is een gebrek in de גברא, daarom heeft deze מצווה voorrang op deפדיון van zijn zoon, in het geval de vader alleen maar geld heeft voor een פדיון ( alhoewel wij hebben gezegd in A1 dat de פדיון niet het zelfde gebrek heeft als een onbesneden kind (ערל), is het toch een gebrek in de ,גברא als hij geen פדיוןheeft gehad.

**גמרא**

*De Gemara brengt nu een nieuwe Berajta, die verder ingaat op de voorrangsregels rond de Pidjon habèn.*

**De geleerden hebben** ons **geleerd** in een Berajta: iemand zit in de situatie dat hij slechts geld heeft voor een van de twee volgende mitswot: **Het lossen van zijn zoon**, **of de Mitswa van Aliya Larègèl**\*. Wat moet hij dan doen?

( er is een מצווה om bij elke חג, פסח, שבועות, סכות naar het בית המקדש te gaan en een קרבן ראיה te brengen)

In dat geval zal hij **zijn zoon lossen**, **en** **daarna** pas zal hij moeite moeten doen om ook de **Aliya laregèl** te kunnen doen.

A7) **Rabbi Jehoeda zegt** dat hij eerst de **Aliya laregèl** zal doen, **en** pas **daarna** **zijn zoon** zal **lossen**, **want** **de ene Mitswa** **zal verlopen** (Aliya larègèl) **en de andere Mitswa zal niet verlopen** (het lossen van de zoon).\*\* A8

 \*\* Waarom het wordt gezien als niet verlopend, ook al is de mitswe de 30ste dag. Het moet ook echt dan gebeuren. Maar je kan deze mitswa dus ook later doen en die andere niet.

De gemara vraagt:

Het standpunt van **Rabbi Jehoeda is duidelijk**, want hij heeft **zijn** **beredenering gedeeld**. **Maar** **wat is** de **reden** van **de geleerden** dat hij eerst zijn zoon moet aflossen?

De gemara antwoordt:

**In de Torah** **staat** de volgende pasoek: “**al jouw eerstgeborene zonen zal je lossen”** **en vervolgens** staat in dezelfde pasoek “**zij zullen niet met lege handen voor mij verschijnen”** (sjemot 34:20). ‘Met lege handen voor mij verschijnen’, verwijst naar de offers die men bracht bij de Drie Voetfeesten, en spreekt dus over de Aliya Larègèl.

Omdat in deze pasoek eerst wordt opgedragen om de zoon te lossen en daarna wordt verwezen naar de Aliya larègèl, leiden de geleerden af dat men in onze situatie dus eerst de zoon moet lossen en daarna pas moeite moet doen om op aliya larègèl te gaan. (a9)

*De Gemara brengt nu nog een Berajta, met betrekking tot de Pidjon habèn.*

**De geleerden hebben** ons **geleerd** in een Berajta: **hoe** weten we **als iemand vijf zonen heeft van vijf** verschillende **vrouwen** (bij de vrouwen is het de eerste geboorte) **dat hij verplicht is** om **al deze** zonen **te lossen**?

De gemara antwoordt. Zoals we **leren** uit de Torah**tekst**: **al jouw eerstgeborene zonen zal je lossen**.

*De gemara vraagt zich af waarom we deze pasoek nodig hebben om dit te leren*.

Dat ze alle vijf gelost moeten worden is toch **vanzelfsprekend**!

Of een zoon gelost moest worden of niet heeft **de Albarmhartige** toch **laten afhangen** van of hij degene is die de **baarmoeder** als **eerste** heeft **geopend**?

*(omdat er al elders in torah staat ‘iedereen die de baarmoeder opent is voor mij* (Sjemot 34:19).)

(Pasoek brengen: lo miesjpat habechora, uitleg over erfrechten – 21:17 – recht van de bechor / dubbel deel)

De gemara antwoordt: Zonder de toevoeging ‘al’ in ‘al jouw eerstgeborenen’, **had je kunnen zeggen**: ‘**laten we** een gezera sjawa\* **toepassen** waarbij we ‘**eerstgeborene**’ uit de pasoek over de pidjon habèn **in verbinding brengen** met ‘**eerstgeborene**’ uit de pasoek **over erfenissen**.

**Net zoals daar**, bij de erfenissen, de eerstgeborene “**de eerste** zoon **van zijn** vaders **kracht**” is, zou ook hier, in relatie tot de Pidjon habèn, de eerstgeborene “**de eerste** zoon **van zijn** vaders **kracht”** zijn.

Daarom hadden we de pasoek nodig met het woord ‘al’, **om** **ons te leren** dat we de verbinding tussen deze twee woorden niet moeten maken.

(Verdieping: je hebt beide nodig of in plaats van – of het de vader zelf moet zijn( het woord בכור, בכור, het woord בכורstaat nl. ook bij de erfenis. En bij de erfenis is de בכור alleen de eerstgeborene van de man, zo had je kunnen denken dat ook bij פדיוןalleen maar de eerstgeborene van de man een verplichting heeft van פדיון הבן.(A10) (daarom hebben wij het woordje kol nodig, voor alle eerstgeboren zonen van alle vijf vrouwen).)

**NB:** Bestaat deze gezera sjawa voor andere toepassingen.

**A**

7.De תוספות רי הזקן, legt de twijfel van de גמרא uit, in het geval hij geen genoeg geld heeft voor beide מצווה, en de vraag is welkeמצווה hij moet doen.(B1) De שיטה legt de twijfel van deגמרא uit, dat hij wel voldoende geld heeft voor beide מצווה, de vraag is alleen, welke מצווה hij eerst moet doen. Deשיטה brengt een bewijs van de גמרא die zegt, hij zal eerst de zoon aflossen, en daarna zal hij gaan naar עליה לרגל. Hiervan zien we dat hij wel de mogelijkheid heeft om beide מצוות te doen, alleen maar welke gaat voor. Volgens deשיטה van de תוספות רי הזקן, dat hij alleen maar geld heeft voor een מצווה, is het moeilijk dat de גמרא zegt, dat hij daarna de עליה לגרל zal maken. De רש"שlegt uit dat de ברייתאspreekt, over een geval dat hij wel genoeg geld heeft om naar Yerushalayim te komen, maar niet voor de קרבן. Desondanks zal hij toch naar Yerushalayim gaan, en proberen daar een lening of een gift te krijgen voor de קרבן.

8.De חזון אישmerkt op dat als de מצווה van פדיון הבן als een schuld aan de כהניםwordt beschouwd, zal hij eerst deze schuld moeten afbetalen, voor dat hij andere מצוות doet, een schuld gaat nl. voor. Maar aangezien de schuld een gevolg is van de מצווה en de מצווהvan de עליה לרגלheeft voorrang, kan hij ook de schuld uitstellen.

9. De תוספות רי הזקן, zegt dat in alle andere gevallen gaat een מצווה die voorbij gaat voor een מצווה die men kan uitstellen. Alleen maar in ons geval dat we een פסוק hebben, zeggen de חכמים dat hij eerst zijn moet aflossen. De מגן אברהם sieman4526 paskent op grond hiervan, dat als iemand een keus heeft tussen een אתרוג kopen of פדיון הבן, gaat de מצווה vanאתרוג voor. (dit is alleen maar als hij geen mogelijkheid heeft een אתרוג te lenen van zijn vriend).

10. De ריטב"א legt uit dat in de הוי אמינה van de גמרא, ook wisten dat het afhankelijk is van de eerstgeborene van de moeder, dit staat nl. duidelijk in de פסוק , פטר רחם. We hadden alleen gedacht dat je twee condities nodig hebt, nl. en de eerstgeborene van de moeder en de eerstgeborene van de vader. De מרי"ט legt anders uit. Dat we hadden gedacht, dat alleen maar de eerstgeborene van de vader de plicht op de vader ligt, maar de andere בכורות hebben een plicht om hun zelf aftelossen.

**B**

 De ביאור הלכהvraagt ook hier, dat als er alleen maar vijfסלעים zijn, hij helemaal geen enkele plicht heeft, zowel niet de מצווהvan פדיון הבן als de מצווהvan עליה לרגל. Het antwoord die de ביאור הלכה geeft, is dat ook hier de גמרא spreekt dat hij een regelmatig inkomen heeft, en nog extra vijf סלעים uitgeven voor de מצווה.. Echter volgens het antwoord, van de חזון איש, dat de מצווה van פדיון wordt beschouwd als een schuld, blijft onze גמרא moeilijk, want deמצווה van עליה לרגל is geen schuld. De חזון איש beantwoordt deze vraag en zegt dat de onkosten van de עליה לרגל, zijn, het brengen van de קרבן ראייה. En de חיוב קרבן wordt wel beschouwd als een schuld, nl. de תורה verplicht een persoon om een קרבן ראייה te brengen.

 De vraag van de ביאור הלכה is alleen maar volgens de תוספות רי הזקן, dat hij alleen maar geld heeft voor een מצווה, maar volgens de שיטה dat wij spreken dat hij wel genoeg geld heeft, en de vraag van de גמרא welke מצווה gaat voor, is de vraag van de ביאור הלכה niet moeilijk. (C2)

**C**

2.Men kan ook antwoorden dat de vraag van de גמראis in het geval dat hij geen genoeg geld heeft en voor de מצווה van פדיון הבן, en voor de מצווה עליה לרגל. Maar aangezien hij ook levensonkosten heeft, als hij geen עליה לרגל doet, zijn er geen extra onkosten aan verbonden, bij de מצווה van עליה לרגל. De vraag van de גמראis, als hij עליה לרגל doet, heeft hij de tijd dat hij naar ירושלים gaat, geen bron van inkomen, terwijl als hij zou blijven, hij wel blijft verdienen. Aangezien het gaan naar ירושלים geen extra geld kost alleen maar hem weerhoudt om te verdienen, wordt dit niet beschouwt als een uitgave, en hij heeft niet de vrijstelling van dat je niet meer dan twintig procent van je bezit hoeft te geven.

**De geleerden hebben** ons **geleerd** in een Berajta: In een situatie waarin zowel **hij** (de vader) **gelost** **moet worden** als zijn **zoon gelost** **moet worden** - dit kan voorkomen als de grootvader de vader niet heeft gelost. In deze situatie heeft **hij** (de vader) **voorrang** op **zijn zoon**. Maar **Rabbi Jehoeda zegt** dat **zijn** **zoon** **voorrang** heeft op hemzelf. Zijn reden hiervoor is **dat** deze **verplichting** van de lossing is op zijn vader, **maar** de **verplichting** van de lossing van zijn zoon rust op hemzelf.

*De Gemara keert nu terug naar de eerste Berajta en behandelt de derde van de vijf verplichtingen van de zoon op de vader. Namelijk dat de vader zijn zoon Torah moet leren.*

**Hoe weten we** dat een vader zijn **zoon Torah** moet **leren**? **Omdat** er **geschreven** staat ‘**je zal deze** (alle mitswot) **onderwijzen aan je zonen**’ (Dewariem 11:19).\*

**In het geval dat zijn vader hem geen Torah heeft geleerd**, **heeft hij de plicht om zichzelf Torah te leren**. **Want** er staat **geschreven**: **Jij zal** deze (alle mitswot) **leren**, en ze houden door ze te doen. (a1)

(introductie vraag moeders uitzondering uit misjne)

Vraagt de Gemara: **Hoe weten we dat zij** (de moeder) **geen plicht heeft** om haar zoon Torah te leren? **Omdat** het woord **‘weliemad’tèm’ – je zal onderwijzen** – **geschreven staat**. Dit kunnen we met andere klinkers lezen als **‘oelmad’tèm’ – je zal bestuderen**. Uit de combinatie van deze twee betekenissen wordt een nieuwe lering afgeleid**: iedereen die verplicht is** **om** Torah **te leren, is verplicht** om Torah **te onderwijzen. En iedereen die niet verplicht is om** Torah **te leren**, **is niet verplicht om** Torah **te onderwijzen**. Kortom: aangezien de moeder zelf geen plicht heeft om Torah te leren, hoeft zij ook haar zoon niet te onderwijzen. \*(tiefde tiepade) (zeg hoe deze techniek heet)

 (A3) Vraagt de Gemara: **Hoe weten we dat zij** (een vrouw) **geen plicht heeft** **om zichzelf** Torah **te leren**. **Omdat** het woord **‘weliemad’tèm’ – je zal onderwijzen** – **geschreven staat**. Dit kunnen we met andere klinkers lezen als **‘oelmad’tèm’ – je zal bestuderen**. Uit de combinatie van deze twee betekenissen wordt een nieuwe lering afgeleid**: Iedereen waarvan anderen de plicht hebben om hen te onderwijzen, hebben de plicht om zichzelf te onderwijzen. En iedereen waarvan anderen geen plicht hebben om hen te onderwijzen, hebben geen plicht om zichzelf te onderwijzen.** Kortom: omdat de vader geen plicht heeft om de vrouw te onderwijzen, heeft zij geen plicht om zichzelf te onderwijzen.^^test los of samen.

Vraagt de Gemara: **hoe weten we** **dat anderen** (haar vader) **geen plicht** **hebben** **om haar** (een vrouw) Torah **te onderwijzen**? Zoals we **leren** uit de Torah**tekst: “Je zal deze** (de Mitswot van Torah) **onderwijzen aan je zonen**.Hieruit leren we dat je verplicht bent om Torah te leren aan ‘je zonen’ **en** niet aan ’**je dochters**’.

*De Gemara brengt nu een nieuwe Berajta, die uitgaat van een situatie dat er slechts financiële ruimte is om 1 van de 2 betrokkenen Torah te laten studeren.*

1

**De geleerden hebben** ons **geleerd** in een Berajta: In de situatie dat je moet kiezen tussen: **hij** (de vader) **gaat** Torah **studeren**, **óf** **zijn zoon gaat** Torah **studeren**, dan heeft de Torahstudie van **hem** (de vader) **voorrang** op die van **zijn zoon**.(A1)(A2) **Rav Jehoeda zegt:** **als zijn zoon** beter kan leren dan de vader, hij **is** namelijk **ijverig**, **scherp,** **en heeft een goed geheugen** dan heeft **zijn** **zoon voorrang**.(A3)(A4)

\*mitkajemet bejado = het blijft behouden in zijn hand. Hand wordt vaak spreekwoordelijk gebruikt. (als pars pro toto)

*De Gemara brengt nu een voorbeeld om Rav Jehoeda’s uitspraak te illusteren. (checken op rav)*

**Het is zoals** dat voorval met **Rav Ja’akov, de zoon van Rav Acha bar Ja’akov. Zijn vader heeft hem** (Rav Ja’akov) **gestuurd** om Torah te **studeren bij** de Jesjiewa vanRabbijn **Abayè. Toen** **hij** na enige tijd studeren terug**kwam**, **zag hij** (de vader) **dat** zijn zoon **de materie** **niet scherp had**. Toen **zei hij tegen hem** (zijn zoon): **het is beter** dat **ik** Torah ga studeren dan **jij**. Dus **jij blijft hier** als kostwinnaar, **opdat ik** naar de jesijiewa **kan gaan** om te studeren.

**Abayè hoorde dat** Rav Acha bar Ja’akov **zou komen** om bij hem te studeren. Bij de jesjiewa zaten ze met een probleem, **er was** namelijk **een bepaalde demoon** (kwade geest) die huisde **in het leerhuis** **van Abayè.** De demoon was zo gevaarlijk, **dat zelfs** **als** er **twee** mensen **overdag samen** het **leerhuis betraden**, **ze werden belaagd** door deze demoon. (A3)

Zijkant: Maziek. Boze geest is het omgekeerde van een goede engel. Normaal gesproken durven boze geesten niet bij 2 mensen, en vaak alleen ’s nachts.

Abayè **zei tegen hen** (zijn studenten): **niemand** moet **hem** **onderdak verlenen**. Rav Acha zal dan gedwongen zijn om in het leerhuis te onvernachten. **Mogelijk** zal er dan een **wonder gebeuren**, namelijk dankzij de grootheid van Rav Acha zal de demoon vernietigd worden.

Toen Rav Acha bar Jaakov in de stad **arriveerde**, en nergens een onderdak vond, was hij gedwongen om te **overnachten** **in dit leerhuis**, waar ook de demoon zich bevond. **Toen verscheen** de demoon aan **hem**, **in de vorm** van **een slang met zeven hoofden**. Rav Achar bar Jaakov begon te bidden tot Hashem om de vernietiging van de demoon, en **elke** **keer** **dat** **hij zich boog**, **viel** **een** van **de hoofden** van de slang **af**. Hij ging door totdat de demoon vernietigd was.

**De volgende ochtend** **zei** Rav Acha **tegen hen** (Abayè en zijn studenten) met enige verontwaardiging: **Als er geen wonder was gebeurd**, dan hadden **jullie mij** **in groot gevaar gebracht**!

2

**A**

1.De מקנה geeft als rede dat de מצווה דגופיה voorgaat. Net zoals de פדיון הבן van hemzelf voorgaat op die van zijn zoon. De אגרת משה geeft nog een rede dat net zoals in het materiele leven je eigen leven voorgaat(חייך קודמים) op die van een ander, zo ook in רוחניותheb je voorrang op die van een ander.

2. De דברות משה vraagt, dat in de גמרא עירובין 54/2 wordt gebracht een מעשה van רב פרידה, die met een hard lerende leerling alles vierhonderd keer moest herhalen, totdat de leerling het begreep. רב פרידה had toch in die zelfde tijd, als hij alleen had geleerd veel meer en dieper kunnen leren? Uit onze גמרא blijkt toch dat je eigen leren voorgaat? De דברות משה geeft als antwoord, dat hij dit gedaan heeft לפנים משורת הדין .

Men kan ook antwoorden, dat inderdaad als er een keus is, of het leren van jezelf, of andere laten leren, gaat je eigen leren voor. Maar bij רב פרידה leerde רב פרידה met zijn leerling, en hij had de מצווה van het onderwijzen van תורה. Alhoewel hij alles vierhonderd keer moest herhalen had hij de מצווה voor elk woord die hij met zijn תלמיד leerde. En ook de תלמיד had bij elk woord de מצווה van תלמוד תורה. Dit gaat inderdaad voor het alleen leren, alhoewel als hij alleen leert, hij dieper en meer materie kon doorwerken. Desondanks, is er geen plicht om alle uren van de dag תורה te onderwijzen. רב משה פיינשטיין, zegt dat een tiende van je tijd of twintig procent van je tijd, de מצווה is om een תלמיד te helpen net zoals de מצווהvan צדקה.

3. Men moet begrijpen de rede van deze הלכה, dat als de zoon meer capabel is dan de vader, hij voorrang heeft. De מצווהvan תלמוד תורה hangt toch niet af van het talent van de persoon, het hangt af van de inzet en moeite die iemand in het leren legt. Juist iemand die het moeilijk heeft en moeizaam leert, krijgt meer beloning.

Men zou kunnen zeggen dat behalve de מצווה van תלמוד תורה is er ook een speciale factor om zo veel mogelijk תורה zowel in kwaliteit als kwantiteit te creëren. En er ook voor te zorgen dat de תלמידי חכמים vermeerderd zullen worden, daarom heeft het laten leren van een persoon die een goed verstand heeft voorrang op die een minder goed verstand heeft. Uit naam van רב חיים wordt gebracht, dat in het geval de vader meer capabel is dan de zoon, maar de zoon heeft de capaciteit om anderen תורה te onderwijzen, gaat de zoon voor. We zien hier van dat de overweging is , wie het meest תורה creëert, en verspreidt. En aangezien de zoon ook anderen kan תורה leren, heeft dit voorrang.

4.De rambam paskent in הלכות תלמוד תורה: פרק א, הלכה ד dat alhoewel de zoon in dit geval voorgaat, zal hij toch ook zelfתורה leren. Want hij heeft ook zelf de מצווהvan תלמוד תורה. We moeten deze הלכה begrijpen, dat als door het leren van de vader zelf, het leren van de zoon niet stoort, is het toch eenvoudig dat hij een חיוב heeft om zelf te leren. En mocht het wel storen, dan is deze plicht om zelf te leren niet duidelijk. We hebben toch gezegd dat de zoon voorgaat, wat is het verschil van veel leren en een beetje leren. Men moet zeggen dat alhoewel het leren van de zoon voorgaat, moet de vader toch een minimumtijd besteden om zelf te leren, aangezien de תלמוד תורה is de bron van het leven en noodzakelijk voor de קיום van de נשמה.

5. Normaal gesproken, hebben de מזיקים geen kracht, om schade aan te doen bij twee personen, en ook alleen maar snachts.(zoals wordt gebracht in de גמרא in broches) Dus hier spreken we een krachtige מזיק, die zelfs overdag en bij twee personen מזיק was.

6. אביי zei, misschien zal er een nes gebeuren. Hiervan zien we, dat hij er niet van overtuigd was dat רב אחא בר יעקב, met zekerheid gered zou worden. De מפרשים vragen hier op, hoe is het mogelijk dat רב אחא בר יעקב in een levensgevaar heeft gebracht. De מהרש"אal legt uit datאביי er van overtuigd was dat רב אחא בר יעקב door een נס gered zou worden. Hij wist alleen niet of het een openbaar wonder zou zijn ((נס נגלה, en de מזיק zou gedood worden, of dat het een verborgen (נס נסתר ) zou worden, en de מזיק zou blijven leven, alleen רב אחא בר יעקב zou niet geschaad worden door deze מזיק.

De מהרש"א antwoord dat אביי ervan overtuigd was dat aangezienרב אחא worden. ( Alhoewel אביי ook een grote צדיק was, en hij waarschijnlijk alles had geprobeerd om de מזיק te verwijderen zonder succes, zijn er bepaalde צדיקים waar hun תפילות, meer invloed hebben. Ook kan men zeggen dat de תפילהvan רב אחא meer invloed had, aangezien hij in een situatie van סכנה was beland en daardoor de ,תפילהmet zijn hele hart en ziel heeft gedavend.)En als een צדיק door zijn תפילות wordt gered, wordt dit niet als een wonder beschouwd. En wat אביי gezegd heeft, dat misschien hem een נסzou overkomen, was zijn bedoeling, dat misschien nog voor רב אחא zou davenen, zou hij door een נסgered worden. Maar inderdaad, na de תפילה wordt de redding niet als een נס beschouwd. De bescheiden רב אחא בר יעקב was ervan overtuigd dat hij door een נס is gered en niet door zijn תפילות. Daarom was hij verontwaardigd, en zei tegen אבייals er geen נסwas gebeurd, hadden jullie mij in סכנה gebracht

6.De שיטה legt uit dat deze zeven keer buigen, waren de zeven keer dat men in שמונה עשרה buigt, twee keer in het begin van שמונה עשרה, twee keer bij het eind van שמונה עשרה, en de drie keer dat men buigt als men naar achter loopt bij עושה שלום. Nog legt de שיטה uit, zelfs al rekenen we de drie buigingen van עושה שלוםniet, en alleen maar de vier van שמונה עשרה, des al niet te min nadat de meerderheid van de koppen van de slang waren vernietigd, nl. vier, de מזיק dood ging.

**ילמוד תורה ואחר כך ישא אישה**

*De Gemara brengt nu een nieuwe Berajta. Deze gaat over welke mitswa voorrang heeft, wanneer je moet kiezen tussen Torah leren of trouwen.*

**De geleerden hebben** ons **geleerd** in een Berajta: iemand die de keus heeft tussen zich volledig te wijden aan **Torah leren**, **of** om een **vrouw te** **trouwen**, moet zich eerst wijden aan het **leren** van **Torah**, **en daarna** pas een **vrouw trouwen**. (A1)(A2) De afweging is enerzijds dat trouwen een van de verplichte mitswot is, die je zo snel mogelijk moet vervullen. Anderzijds is Torah leren een belangrijke mitswa, die vermoedelijk minder intensief kan worden beoefend als men getrouwd is, omdat men dan verantwoordelijk is voor het inkomen en voor het gezin.

**En als het voor hem onmogelijk is** om **zonder vrouw** te zijn, omdat hij te veel geestelijke en lichamelijke onrust heeft om zich optimaal te kunnen concentreren, dan moet hij eerst **een vrouw trouwen** **en daarna** zich wijden aan **Torah leren**.

**Rav Jehoeda heeft gezegd** uit naam van **Sjemoeël**: de **halacha\* is**, dat **men** eerst een **vrouw** moet **trouwen** **en** zich **daarna** wijden aan **Torah leren**. Echter, **Rabbi Jochanan** **heeft gezegd**: kan iemand met **een** **molensteen\*\* om zijn nek** zich dan **wijden** aan **Torah** leren? Natuurlijk niet! En dus zal men zich eerst moeten wijden aan Torah leren en daarna pas trouwen.

(A4) Rabbi Jochanan verschilt van mening, is het dan mogelijk dat de mild steen hangt aan zijn hals, en hij zal Torah leren? ( het is onmogelijk om goed Torah te leren als men de verantwoordelijkheid heeft van de kostwinnaar, daarom is Rabbi Jochanan van mening dat men eerst Torah zal gaan leren. (\*halacha) (deze alinea moeten we nog een keer doornemen)

De gemara zegt: er is **geen meningsverschil** tussen Sjemoeël en Rabbi Jochanan. **De ene** uitspraak (van Sjemoeël) geldt namelijk **voor ons** (de Joden in Babylonië) en **de andere** uitspraak (van Rabbi Jochanan) geldt **voor hen** (de Joden in het land Israël).

Sjemoeël woonde in Babel. Zijn leerlingen verlieten hun huis en gingen Torah leren in Israël. Omdat ze zo ver weg van huis waren, konden ze Torah leren zonder andere bezigheden. Vandaar dat Sjemoeël zijn leerlingen opdroeg om eerst te trouwen.

Maar Rabbi Jochanan woonde in Israël. Deze bleven plaatselijk leren, en aangezien zij de zorgen voor het inkomen en de huishoudelijke bezigheden op hun schouders hadden, konden zij zich niet volledig richten op het Torah leren. Vandaar dat Rabbi Jochanan aan zijn leerlingen opdroeg om eerst te gaan leren, en daarna pas te trouwen.(A5)(A6)

**A**

1.Deגמרא geeft niet aan hoe lang hij mag leren en het uitstellen van trouwen. De ים של שלמה zegt dat het tijdlimiet is tot de leeftijd van vier en twintig. De חפץ חיים zegt tot vijf en twintig jaar. De חזון איש zegt tot zijn twintigste.

2. De rambam in הלכות אישות פרק ט"ו בgeeft als rede, dat hij het trouwen mag uitstellen aangezien hij zich bezighoudt met het leren van תורה, is hij עוסק במצווה שפטור מהמצווה. De אחרונים vragen op deze פסק, dat bij תלמוד תורה deze regelעוסק במצווה niet op gaat, zoals gebracht wordt in de גמרא: ע"ב מועד קטן ט. En zo paskent ook de רמב"ם in הלכות תלמוד תורה פרק...…De קובץ שיעורים geeft als antwoord, dat aangezien hij de מצווה ook later kan vervullen is hij wel פטורvan de מצווה net zoals we zien dat als iemand תורה leert en er komt eenמצווה op zijn weg, als deze מצווהook door een ander vervuld kan worden, is hij פטורvan de מצווהen kan door blijven leren. Hier ook, het feit dat hij deמצווה later kan doen, is het zelfde dat als iemand anders de מצווהkan doen, en hij mag blijven door leren. Deשלחן ערוך הרב geeft als rede dat alleen maar als men kan terugkeren naar het het zelfde niveau van het leren mag men de מצווה vervullen,(zo staat ook in de רמב"ם: ויחזור לתלמודו.) Maar aangezien na het trouwen men de עול פרנסה heeft en niet kan terugkeren naar hetzelfde niveau leren, mag men deמצווה vanפרו ורבו uit stellen.

3. Alhoewel ook op latere stadium in zijn leven, nadat hij heeft geleerd, de עול פרנסה aanwezig is, is het nadat hij al veel heeft geleerd, dit minder storend . Aangezien hij ook tijdens (voor en na) het bezig zijn met de פרנסה zich kan verdiepen in het leren. Maar iemand die geen genoeg basis heeft van het leren, heeft niet de capaciteit om tijdens het werken ook zich met leren bezig te houden.

4. Deze פסק van שמואל was voor al zijn leerlingen. Zelfs degenen die geen sterke יצר הרע hadden. De rede van deze פסק is volgens רש"י en תוספות dat alhoewel de עול van de פרנסהhet leren gedeeltelijk stoort, heeft het leren met volkomen reine gedachten en zonder storing van de יצר הרע, de voorkeur.

5. We hebben de גמרא uitgelegd volgens רש"י. תוספות vraagt op de פירוש van רש"י ten eerste wat helpt het om eerst te trouwen en daarna het huis te verlaten, de יצר הרע is daarmee niet gesust? Ten tweede, is het niet toe gestaan om de verantwoordelijkheid van zijn familie te ontlopen. Daarom geeft תוספות een andere uitleg op onze גמרא, precies andersom. De leerlingen vanבבל moeten eerst leren en daarna pas trouwen. Omdat ze moesten leren in ארץ ישראל ver weg van de plaats waar ze woonden, en waren niet geoorloofd om hun familie achter te laten. Maar de תלמידים in ארץ ישראל die plaatselijk leerden konden eerst trouwen en daarna doorgaan met leren.

De שיטה geeft een andere uitleg, net als רש"י dat deתלמידים vanבבל eerst mochten trouwen, en de תלמידים van ארץ ישראל eerst תורה gingen leren en daarna pas trouwen. De rede hiervan is, aangezien de vrouwen van בבלijverig waren en de עול פרנסה op zich namen, konden de mannen ongestoord leren na het trouwen. De vrouwen van ארץ ישראל hadden niet de capaciteit om de verantwoordelijkheid van de פרנסה op zich te nemen en daarom gingen de mannen eerst leren en daarna pas trouwen.

*De gemara brengt nu een voorval dat het belang illustreert om jong te trouwen.*

**Rav Chisda** **sprak vol lof** **tegen Rav Hoena over Rav Hamnoena**, en hij zei **dat deze man** **een grote** geleerde **is**. Hierop **zei** Rav Hoena **tegen hem** (Rav Chisda): **Wanneer hij** weer **bij je komt**, **breng hem** dan **naar me** toe.

**Toen hij** (Rav Hamnoena) bij Rav Huna **kwam**, **zag** Rav Hoena **dat hij** zijn hoofd **niet** met **een doek** had **bedekt\***. (A1) Hierop **zei** Rav **Hoena tegen hem** (Rav Hamnoena): **Wat is de reden** dat jij je hoofd **niet** hebt **bedekt** met een **doek**? Hierop **antwoordde** Rav Hamnoena tegen **hem**: dat is **omdat** **ik ongetrouwd** **ben**. Rav Hoena **draaide zijn hoofd weg van hem** en **zei tegen hem**: “**zie dat je niet naar mijn gezicht kijkt totdat je getrouwd bent**”. Met andere woorden: laat me je niet meer zien, totdat je getrouwd bent.

*De gemara brengt nu Rav Hoena’s standpunt over jong trouwen.*

**Rav Hoena** volgde **zijn standpunt**, **want hij** **heeft gezegd**: Wanneer een **man** de leeftijd **van twintig jaar** heeft bereikt **en** nog **geen vrouw** **heeft getrouwd**, zal hij **al zijn** levens**dagen** **in zonde** leven. De gemara vraagt: **kan je** werkelijk **menen** dat hij al zijn levensdagen **in zonde** leeft? De gemara antwoordt: Rav Hoena **bedoelt hiermee** dat hij **al zijn** levens**dagen** last zal blijven houden van **zondige gedachten**.

*De gemara brengt een Berajta die Rav Hoena’s standpunt verder onderbouwt.*

**Rava heeft gezegd**, **en zo** **is** ook **geleerd** **in het** leer**huis** **van Rabbi Jiesjmaël**: **Totdat een man** de leeftijd van **twintig jaar** bereikt, **zit Hakadosj Baroech Hoe**\* **af** te **wachten**, zich afvragend: “**wanneer zal hij** **een vrouw trouwen**?” **Als** **hij** de leeftijd van **twintig** jaar heeft bereikt en nog **niet getrouwd** is **zegt Hij**: “**Zijn beenderen zullen (uitgedroogd/uitzetten/verhitten/opgeblazen) worden\***”. (zoek letterlijke tekst)

*De Gemara brengt nu een uitspraak van Rav Chisda die verband houdt met het belang van jong trouwen.*

**Rav Chisda heeft gezegd**: **Dat** **ik beter ben** **dan mijn naasten** in het bedwingen van mijn slechte neigingen, is omdat **ik** **op** mijn **zestien**de jaar al **getrouwd** was. **En als ik** al al **op** mijn **veertien**de **was getrouwd**, dan **had ik de satan** kunnen **uitdagen**: "kom maar op, er zullen **pijlen in je ogen** geschoten worden." (A6) (Waarmee hij bedoelt dat hij niet meer vatbaar is voor de verleidingen van de satan. Leuke vraag?)

*De gemara brengt nu een opvoedkundige noot*

**Rava zei tegen Rav Natan zoon van Ami**: **Zolang je hand** nog vat heeft **op de hals van je zoon**, zal je hem terechtwijzen wanneer nodig.

Over welke periode gaat dit? Over de leeftijd **van zestien** **tot tweeëntwintig** jaar. **En er zijn** er **die zeggen** dat dit gaat over de leeftijd **van achttien tot vierentwintig** jaar. (Vóór deze leeftijd is de zoon nog niet volwassen genoeg en moet je hem niet te veel belasten, na deze leeftijd kan het een te sterk averechts effect hebben.) (was 18-24 rava’s mening of niet?)

Pasoek brengen: פסק: חנוך לנער על פי דרכו

Dit is **zoals** de volgende discussie tussen **Tannaïem**\*: Er staat geschreven in Tenach: “**voed een kind op naar zijn weg**” (Spreuken 22:6). “Naar zijn weg” wil zeggen, met een aanpak die bij dit kind past. Het meningsverschil is tussen **Rabbi Jehoeda en Rabbi Nechemja**. **Een heeft gezegd,** dat het hier gaat om de leeftijd van **zestien tot tweeëntwintig** jaar, en de **ander heeft gezegd** dat het gaat om de leeftijd van **achttien tot vierentwintig** jaar.

**A**

1. רש"יverklaart dat de getrouwde mensen de gewoonten hadden om hun hoofd te bedekken. De בית יוסף voegt toe, dat alhoewel de ongetrouwde ook een hun hoofd bedekten, maar de getrouwden deden ook nog een extra hoofdbedekking of een טלית over hun hoofd. De rede van deze extra hoofdbedekking, om onderdanigheid voor הקב"הte tonen. (Voor de ongetrouwde בחורים was dit niet gepast, aangezien deze מנהג een hoogmoedigheid kan tonen.) De מגן אברהם zegt, dat de גמרא spreekt over een טלית גדול, dat alleen maar getrouwde mensen hun hoofd met een טלית bedekken. En zo is ook de מנהג vandaag de dag, dat alleen maar getrouwden hun hoofd met een טלית bedekken.
2. De חזון איש vraagt, dat רב אמנונה woonde toch in בבל, en volgens de uitleg van תוספות moesten de בני בבל eerst תורהleren, en pas daarna trouwen. Waarom was רב המנונא dan מקפיד. De חזון איש antwoordt, dat de בני בבל alleen maar tot hun twintigste jaar het trouwen mochten uitstellen, maar daarna hadden ook de בני בבל de plicht om te trouwen. Alhoewel we eerder ook andere meningen hebben gebracht, dat men tot latere leeftijd kan wachten om te trouwen, kan men zeggen dat aangezien רב המנונא al bij zijn twintigste zo een grote תלמיד חכם was, dat voor hem er geen rede was om het trouwen uit te stellen. Op zijn niveau had hij ook de mogelijkheid om na zijn trouwen door te leren, zelfs met de עול פרנסה.(Zie ילמד תורה A3)
3. De מהרש"א legt uit, het feit dat רב הונא, רב המנונא niet wilde zien was, omdat er staat in de גמרא מגילה, dat het verboden is om in het gezicht van een רשע te kijken. Men moet de מהרש"א dieper begrijpen, niet dat רב הונא, רב המנונא beschouwde als een רשע, hij wilde רב המנונא duidelijk maken het trouwen serieus te nemen.
4. Het feit dat iemand die op die leeftijd nog niet is getrouwd, kan leiden חס ושלום dat er slechte gedachten opkomen, deze gedachten kunnen hem bij blijven voor zijn hele leven. Terwijl iemand die trouwt op eerdere leeftijd, voordat dat de יצר הרע hem tot slechte gedachten brengt, dit niet heeft.
5. De מהרש"אlegt uit dat in de גמרא in נדה staat dat de beenderen van het kind zijn gecreëerd door de vader. En aangezien hij geen פרו ורבו wil doen, is de straf מידה כנגד מידה, dat zijn eigen beenderen zullen uitgedroogd worden.
6. De מהרש"אlegt uit, de bedoeling met peilen in de ogen van de satan is, dat aangezien de ogen van een persoon de aanleiding is om een עבירה te doen, zei רב חסדא dat als hij op zijn veertiende was getrouwd hij geen last zou hebben, dat de שטן vat op zijn ogen zou hebben.
7. Deze uitdrukking is bedoeld, dat hij nog niet volwassen is.
8. רש"יgeeft nog een andere פירוש op de גמרא, dat het spreekt over het uithuwelijken van de zoon. Dat dit de leeftijd is om je zoon aan te moedigen om te gaan trouwen. En dat na deze leeftijd je geen vat meer op je zoon zal hebben.

**עד היכן חייב אדם ללמד את בנו תורה** -1-

*De gemara keert terug naar de verplichting van de vader om zijn zoon Torah te leren.*

**Tot hoever heeft een man de plicht zijn zoon Torah te leren**? Rav Jehoeda heeft gezegd in de naam van Sjemoeël: **Net zoals** **Zewoeloen ben Dan**, een bekende leerling uit die tijd, **wiens** **grootvader hem Miekra\*, Miesjna\*, Talmoed\*, Halacha\* en Aggada\* heeft onderwezen**. De gemara **bestrijdt dit** op grond van een Berajta, die stelt dat als de vader **hem Tenach heeft onderwezen**, het **niet** nodig is om **hem** ook nog **Miesjna te leren**. **En** bovendien **heeft Rava** over deze berajta **gezegd**: “met **Miekra** wordt alleen de vijf boeken van de **Torah** bedoeld”. Dus hoe kan de mate van de plicht om je zoon Torah te leren dan zijn zoals in het geval van Zewoeloen ben Dan?

De gemara antwoordt: hoe ver de plicht gaat om je zoon Torah te leren is aan de ene kant **zoals** het voorbeeld van **Zewoeloen ben Dan** en aan de andere kant **niet zoals** het voorbeeld van **Zewoeloen ben Dan**. Het is wél **zoals** het voorbeeld van **Zewoeloen ben Dan,** omdat **hij** **door** **zijn** **grootvader is onderwezen**. We leren hieruit dat de plicht om een kind Tora te leren tot en met de grootvader reikt. **En** het is **niet zoals** het voorbeeld van **Zewoeloen ben Dan**, **omdat** hem ook vrijwillig **Mikra, Miesjna, Talmoed, Halacha en Aggada** is onderwezen**, terwijl hier** **alleen Torah** verplicht is.

De vraag tot ‘hoe ver’ de plicht gaat om je zoon Torah te leren kan twee dingen betekenen. Het kan betekenen ‘toe hoe ver in kennis’ of tot ‘hoe ver in generaties’ moet je een (klein)zoon onderwijzen. Sjemoeël gaf met zijn voorbeeld aan tot hoe ver in generaties men Torah moet onderwijzen, namelijk dat deze reikt tot en met de grootvader. Op tot hoe ver in kennis je moet onderwijzen ging hij niet in. Het voorbeeld van Zewoeloen ben Dan was in dat geval niet correct geweest, omdat Zewoeloen ben Dan veel meer is onderwezen dan halachisch verplicht is.

De gemara vraagt hierop: **En is een grootvader dan echt verplicht** om zijn kleinzoon Torah te leren, zoals Sjemoeël heeft gezegd? **We hebben** toch anders **geleerd** **in een** **Berajta**? De berajta zegt: “**je zal deze** (mitswot) **leren aan je zonen** (Dewariem 11:19)”. Uit het woord ‘zonen’ leren we dat je je zonen moet onderwijzen, maar dat deze verplichting **niet** geldt voor **kleinzonen. En hoe** moet **ik** dan de pasoek **interpreteren** “**Je zal ze** (de mitswot) **bekend maken aan je zonen en je kleinzonen**” (Dewariem 4:9)**?** Deze twee pesoekiem lijken dan namelijk in tegenspraak met elkaar te zijn. Dit is **om je te leren** **dat iedereen die zijn zoon Torah leert**, door de **Torah** **wordt beschouwd** **alsof hij aan zichzelf, zijn zoon, zijn kleinzoon** enz. Torah **heeft geleerd**, **tot en met het eind van alle generaties**. Deze bovenstaande berajta is dus in tegenspraak met wat Sjemoeël heeft gezegd. Omdat Sjemoeël een Amora\* is, kan hij geen uitspraken doen die tegen een berajta van Tanna’iem ingaan. Dus hoe kan Sjemoeël dit hebben gezegd? \*\* (aan de zijkant uitleggen)

De gemara antwoordt: **Wat** **hij** (Sjemoeël) **heeft gezegd** is **gebaseerd op deze** volgende **Tanna**\*: **We hebben geleerd** in een **Berajta**: “**je zal deze** (mitswot) **leren aan je zonen** (Dewariem 11:19)”. Hiervan leer **ik alleen** dat je Torah moet leren aan **je zonen**. **Vanwaar** leren we dat men ook de **kleinzonen** Torah moet onderwijzen? Dat **leren** we uit de Torah**tekst**: “**Je zal ze** (de mitswot) **bekend maken aan je zonen en je kleinzonen**” (Dewariem 4:9)**. Als dit zo is**, **waarom** **schrijft** de eerstgenoemde pasoek uit **Torah** dan alleen over **je zonen** en niet over je kleinzonen? Dit is om ons te leren dat je alleen maar verplicht bent om **je zonen** Torah te leren **en niet je dochters**. Deze pesoekiem spreken elkaar dus niet tegen, maar vullen elkaar aan. Deze laatste Berajta is dus inderdaad in overeenstemming met Sjemoeëls uitspraak dat een man ook de plicht heeft om zijn kleinzonen Torah te leren.

*De gemara gaat verder in op het belang van het leren van Torah aan je kleinkinderen*

**Rabbi Jehosjoea ben Levi heeft gezegd**: **iedereen die zijn kleinzoon Torah leert**, **wordt door de Torah beschouwd alsof hij** (de kleinzoon) **deze** persoonlijk **van de berg Sinaï**\* **heeft ontvangen**. (A7) Want zoals er staat geschreven in Torah: “**Je zal ze** (de mitswot) **bekend maken aan je zonen en je kleinzonen**” **en** meteen **ernaast** in de volgende pasoek staat: “**de dag dat jij voor Hasjem jouw G’d stond op** de berg **Chorèv**. (De berg Chorèv is een ander woord voor de berg Sinaï.) (verdieping toevoegen, misschien iets over twee zinnen die naast elkaar staan)

*De gemara brengt een gebeurtenis met deze Rabbi Jehosjoea ben Levi die voortborduurt op zijn uitspraak*

**Rabbi Chiya bar Abba trof Rabbi Jehosjoea ben Levi,** **die** in de **haast een laken over zijn hoofd had gegooid**, **terwijl hij zijn** **kind (**zijn kleinzoon) naar **de synagoge** **aan het brengen was**, om daar Torah te leren. (Hij had nog niet de tijd genomen om zijn gebruikelijke hoofdbedekking op te zetten.) Rabbi Chiya bar Abba **zei** toen **tegen hem**: **Vanwaar al deze** haast? **Hij antwoordde hem**: **is het** een **kleinigheid** dat er in Torah **staat geschreven**: **Je zal ze** (de mitswot) **bekend maken aan je zonen en je kleinzonen**” **en** meteen **ernaast** in de volgende pasoek staat: “**de dag dat jij voor Hasjem jouw G’d stond op** de berg **Chorèv**”? (frisse blik op kleinigheid) Kortom: zou je je niet moeten haasten als je een mitswa kan doen waar zo’n grote beloning aan verbonden is? Toen **Rabbi Chiya bar Abba** dit hoorde, besloot hij om **van nu af aan niet** eens een ‘**oemtza**’ **te proeven,** **totdat** **hij** **met** zijn **kind** (zijn kleinzoon) **gelezen** had wat ze de vorige dag hadden geleerd **en** hem ook **iets** **nieuws** **erbij** geleerd had. (oemtza brengen aan de zijkant)

De gemara brengt nog een voorbeeld, dat ook **Rabba bar Rav Hoena** **geen ‘oemtza’ proefde** **totdat** **hij het kind** (zijn kleinzoon) **naar het leerhuis had gebracht**, om Torah te leren.

*De gemara leert ons iets nieuws over de verplichting hoe Torah te leren*

**Rav Savra heeft gezegd uit naam van Rabbi Jehosjoea ben Chananja**: **Wat** wordt bedoeld met wat staat **geschreven** in Torah “je moet ze (de mitswot) voor je zonen telkens herhalen” (Dewariem 6:7)? (Deze vraag wordt gesteld vanwege het Hebreeuwse woord dat wordt gebruikt voor *je zal ze* *telkens herhalen*: ‘wesjinantam’, waarin tweemaal de letter noen wordt gebruikt, terwijl dit woord normaal gesproken met één noen wordt geschreven. De vraag is dus wat deze extra noen ons komt leren.)

Het antwoord is: **je moet** dit woord **niet** alleen **lezen** als ‘wesjinantam’ “**je zal ze** **telkens herhalen**”, **maar** beschouw het alsof er staat ‘wesjielasjtam’ “**je zal het** Torah leren **in drieën verdelen**”. Dit komt ons leren dat **een mens altijd zijn** levens**jaren moet verdelen in drieën; een derde** zal hij besteden **aan Tenach** leren**, een derde aan Miesjna\*, en een derde aan** het studeren van **Talmoed\*.** (miesjna = alle gegevens mondelinge leer, talmoed hoe en wat))

De gemara vraagt: hoe kan je je leven in drieën verdelen, **wie weet** **hoe lang** die **leeft?** De gemara antwoordt: Volgens Rav Safra is dit **alleen nodig** met betrekking **voor** de verdeling van **dagen**.

A11) (verdieping: Twee dagen van de week מקרא, twee dagen van de weekמשנה , en twee dagen van de week תלמוד.(A12)(A13) (En op שבת herhaalt men wat men heeft geleerd.) )

Notitie: zijn kleinzoon, hangt af van hoe we eerder hebben geleerd.

**A**

1.Rasjie legt uit dat onder תורה alleen maar חומש valt maar nietנביאים en כתובים. Terwijl de rambam leert dat met תורהde hele תנ"ך bedoeld wordt.

2. Deמאירי leert dat onder het leren van תורה ook alle מצוות die uit de פסוקים worden geleerd valt.

3. De כסף משנה en zo ook de שלחן ערוך הרב hebben een twijfel of de grootvader ook een plicht heeft om de zoon van zijn dochter te leren, aangezien er geen plicht is om je dochter te leren, is er ook geen plicht om de zoon van je dochter te leren. Men kan de twijfel als volgt uitleggen: Is de plicht om je kleinzoon te leren rechtstreeks een plicht om al je nageslacht תורה te leren, dus ook de zoon van je dochter. Of is de plicht om je kleinzoon te leren een deel van de plicht van de ,תלמוד תורה die je eigen zoon moet leren. De מאיריschrijft dat er ook een plicht is om de zoon van je dochter תורה te leren.

4. De חזון איש vraagt dat we hebben gezien van de מעשהvan רב אחא בר יעקב, dat als de zoon scherper en beter kan leren dan de vader, de zoon voorrang heeft. Van hier zien we dat de plicht van תלמוד תורה niet alleen beperkt is met het leren van חומש is . En daarvoor hoefde hij hem niet te sturen naar de ישיבה van אביי. De חזון איש antwoordt: dat behalve de plicht van תלמוד תורה die inderdaad beperkt is tot חומש, is er nog een andere plicht van חינוך om hem in het leven te zetten, net zoals hij hem een vak moet leren, zo moet hij hem ook de hele תורה, inclusief תלמוד onderwijzen. Aangezien dit een deel van een succesvol leven is. (Volgens wat de מאיריzegt dat het leren van תורה niet alleen het begrijpen van de tekst inhoudt maar men moet alle מצוות en הלכות die uit de tekst worden geleerd, aan zijn zoon onderwijzen. Dus kan men zeggen dat dit de rede is. Dat als de zoon scherper is, hij voorrang heeft. Aangezien voor de diepte van de חומשom alle מצוותuit de פסוקים te leren, een scherp verstand nodig is.)

-4-

5. De מהרש"א zegt, dat de beperking om alleen maar תורה te onderwijzen, alleen geldt voor de grootvader aan zijn kleinzoon. Maar de vader zelf heeft een plicht om de hele תורה inclusief תלמוד aan zijn zoon te onderwijzen. Hiermee is ook de גמרא van de מעשה van אחא בר יעקב, beantwoord, aangezien het daar ging over de zoon zelf. Waarvan de plicht was om hem de hele תורהte onderwijzen.

6. De מרש"א legt uit, dat wat hij heeft onderwezen aan zijn zoon. Zijn zoon zal verder leren met zijn zoon. En daarna deze zoon weer met zijn zoon enz. Omdat de grootvader de aanleiding was van deze voortzetting, wordt het beschouwd alsof hij zelf al deze generaties heeft onderwezen.

7. De מקנה legt uit dat elke generatie die verwijderd is van מתן תורה, is ook het niveau van leren en begrijpen verminderd. (ירידת הדורות) En aangezien door het leren met de grootvader de kleinzoon een generatie dichter bij מתן תורה brengt, krijgt de grootvader מידה כנגד מידה, dat zijn eigen תורה wordt beschouwd, alsof hij zelf deתורה heeft ontvangen van הר סיני.

8. Men moet zeggen dat, het niet gaat om de tijd die het eten van de אומצא in beslag neemt, maar om de belangrijkheid van het brengen van zijn zoon naar het חדר, dat hij zich niet bezighield met andere bezigheden. Zo ook de haastigheid van רב יהושע בן לוי was vanwege de belangrijkheid van het leren van zijn zoon.

9. Deמרש"א legt uit dat, van de פסוק: והודעת לבניך we leren dat men ook iets nieuws met de zoon moet leren.

10. Er zijn verschillende פרושים voor deze דרשה. Zie o.a deמרש"א .

11. De רמב"םlegt uit, dat תלמוד is om de diepte van de achtergrond te begrijpen, en het kunnen vergelijken van twee gevallen, en de bron van de הלכה te kunnen ontleden.

12. תוספות legt uit dat men de dag zelf in drieën moet delen. En zo paskent ook de רמב"ם en de שלחן ערוך.

13. תוספות legt onze מנהג uit dat wij het grootste gedeelte van de dag alleen maar תלמוד leren, aangezien de תלמוד zelf, zowel מקרא als משנה in zich heeft. En brengt ook, dat רב עמרם גאון heeft ingesteld dat voor het davenen men een stuk מקרא enמשנה enגמרא zal zeggen. Men moet

-5-

 zeggen dat רב עמרם גאון heeft geleerd dat het in drieën delen van de dag niet betekent dat men in drie gelijke delen moet delen, maar dat men elke dag gedeelte מקרא, gedeelte משנה en gedeelte גמרא moet leren. Maar niet perse drie gelijken delen. Zo leert ook deר"ן inמסכת עבודה זרה , דף ה עמוד ב , dat de bedoeling van de גמרא is dat men elke dag zowel, חומש, als משנה, als גמרא moet leren, maar niet perse gelijke delen.

Aggada = midrasjiem\* op de Tenach

\*Tenach = Torah/Nevi’iem/Ketoeviem

Talmoed = uitleg van de miesjnajot

Halacha = Joodse wetgeving, joodse wetten

**לפיכך נקראו ראשונים סופרים**

De rede dat de vroegere חכמים , סופרים worden genoemd, zoals in דבריהימים א, פרק ב, פסוק נ"ה : ומשפות סופרים ישבי יעבץ " is, omdat zij alle letters van de ,תורה nauwkeurig telden. Zij zeiden dat de **ו** van het woordje גחון (ויקרא י"א מ"ב : כל הולך על גחון), precies de helft van alle letters in de ספר תורה is.

De woorden דרש דרש, ( ויקרא י" ט"ז : ואת שעיר החטאת דרש דרש משה), zijn precies de helft van alle woorden in het ספר תורה.

Deפסוק: והתגלח ("ויקרא י"ג ל"ג" ואת הנתק לא יגלח")is precies de helft van alle פסוקים in de תורה.

In תהילים de פסוק ) יכרסמנה חזיר מיער ( פרק פ פסוק י"דde letter **ע** van het woordיער ,is precies de helft van alle letters in heel תהילים.

De פסוק in תהילים: " והוא רחום יכפר עוון": ע"ח/ל"ח)) is de helft van alle פסוקים vanתהילים.(A1)

רב יוסף vroeg zich af, de**ו**  van het woordje גחון behoort deze ו bij de eerste helft, of bij de tweede helftאביי ? zei tegen רב יוסף, laten we een ספר תורה brengen en gaan tellen. Er is nl. zo een geval voorgekomen enרבא בר בר חנה heeft een getuigenis afgelegd dat ze niet weg zijn gegaan, totdat ze alle letters in de ספר תורה hadden geteld. רב יוסףzei tegen אביי, wat zij hebben gedaan kunnen wij niet doen. Zij waren בקיים in חסרונות en יתירות ( welk woord wordt voluit geschreven, bv met een  **ו**en een **י**, en welk woord wordt niet voluit geschreven met **ו** en**י** .) maar wij zijn geen בקיים in חסרונות ויתירות dus heeft het tellen geen zin.(A4)

רב יוסף had( nog )een twijfel. Het woord והתגלח behoort het tot de eerste of tweede helft?(A2) אביי zei hierop tegen רב יוסף, wij kunnen toch wel de פסוקים tellen, hierop antwoorde רב יוסף, ook in de פסוקים zijn we niet בקיים. Toen רב אחא בר אדא van ארץ ישראל naar בבל kwam, zei hij : de volgende : שמות י"ט ט" פסוק "ויאמר ה אל משה הנה אנכי בא אליך בעב הענן בעבור ישמע העם בדברי עמך וגם בך יאמינו לעולם, ויגד משה את דברי ,העם אל ה" die jullie in בבל als **een** פסוק beschouwen wordt door ons in ארץ ישראל als drie פסוקים gelezen, de פסוק: ויאמר ה אל משה הנה אנכי בא אליך בעב הענן (dit gedeelte van de hele פסוק is bij ons een aparte פסוק) בעבור ישמע העם (een aparte פסוק), ויגד משה (een derde פסוק terwijl bij jullie in בבלhet als **een** פסוקwordt beschouwd.

We hebben geleerd in een ברייתא, 5888 zijn het aantal פסוקיםvan deתורה . ספר תהילים heeft acht פסוקים meer dan het ספר תורה. דברי הימים, heeft acht פסוקים minder dan in het ספר תורה. (A3)

**A**

1.De שיטה merkt op, dat bij תהילים alleen de letters en פסוקיםworden gebracht, maar de helft van de woorden wordt niet aangegeven. De שיטהverklaart dit, omdat er een meningsverschil is in de גמרא פסחים דף קי"ז, tussen רב en ,רבי יוחנן of הללוקה als een woord moet beschouwd worden, of 2 woorden הללו-קה.

2. רב יוסף had geen twijfel of deze **ו** misschien precies in het midden van het ספר תורה was, aangezien alle letters in het ספר תורה een even getal hebben, zoals we later in de גמרא zien, dus er is er alleen maar een twijfel of het bij de eerste helft hoort of bij de tweede helft.

3. Zowel de ראשונים als de אחרונים houden zich bezig met deze getallen, aangezien in onze ספרי תורה deze getallen verschillen. Er zijn verschillende meningen die deze getallen uitleggen.

4. De רמ"א in :אור החיים סימן קמ"ג סעיף ד paskent: in het geval dat men bij קריאת התורה een fout ziet in het ספר תורה, moet men een ander ספר תורה uit de ארון הקודש halen. Maar als er een fout is in de חסרונות of יתירות, hoeft men geen ander ספר תורה tevoorschijn te halen, omdat al onze ספר תורה wat betreft de חסרונות en יתירות, niet מדויק zijn. En deגר"א in de שלחן ערוךbrengt als bron voor deze הלכהonze גמרא in דף ל", dat wij niet בקיים zijn in חסרונות en יתירות.